

EPSON

SC-P9300 Series SC-P7300 Series

PL Podręcznik konfiguracji i instalacji

CS Instalační příručka

HU Üzembe helyezési útmutató

RU Руководство по установке

UK Посібник зі встановлення

KK Орнату нұсқаулығы

 8	PL Montaż	UK Збірка
	CS Sestavení	KK Құрастыру
	HU Összeszerelés	
	RU Сборка	
 19	PL Ustawienia początkowe	UK Початкові налаштування
	CS Počáteční nastavení	KK Бастапқы параметрлер
	HU Kezdeti beállítások	
	RU Начальные параметры	
 22	PL Instalacja oprogramowania	UK Встановлення програмного забезпечення
	CS Instalace softwaru	KK Бағдарламалық жасақтаманы орнату
	HU A szoftver telepítése	
	RU Установка программного обеспечения	
 26	PL Użytkowanie drukarki	UK Використання принтера
	CS Používání tiskárny	KK Принтерді пайдалану
	HU A nyomtató használat	
	RU Использование принтера	
 29	PL Wyświetlanie podręczników online	UK Перегляд онлайнних посібників
	CS Prohlížení online příruček	KK Онлайн нұсқаулықтарды көру
	HU Online kézikönyvek megtekintése	
	RU Просмотр интерактивных руководств	

Ilustracje

Jeśli nie zostanie to określone inaczej, ilustracje w tym podręczniku pokazują serię SC-P9300.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed montażem tego produktu należy przeczytać w całości instrukcję, a podczas używania tego produktu należy się zastosować do instrukcji bezpieczeństwa opisanych w dokumencie Przewodnik użytkownika.

Podczas używania drukarki

- ☐ Nie należy blokować lub zakrywać otworów drukarki.
- ☐ Nie należy wkładać żadnych obiektów przez otwory. Należy uważać, aby nie wylać na drukarkę płynu.
- ☐ Należy używać wyłącznie przewód zasilający dostarczony z drukarką. Użycie innych przewodów może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- ☐ Poza sytuacjami określonymi w dokumentacji, nie należy próbować naprawiać drukarki samemu.
- ☐ Drukarkę należy odłączyć, a wykonanie prac serwisowych powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisu w następujących sytuacjach: Uszkodzony został przewód zasilający lub wtyczka; do drukarki dostał się płyn; drukarka została upuszczona lub uszkodzona została jej obudowa; drukarka nie działa normalnie lub wykazuje wyraźne zmiany działania.
- ☐ Nie należy wkładać rąk do wnętrza drukarki lub dotykać pojemników z tuszem podczas drukowania.

Podczas obsługi pojemników z tuszem

- ☐ Pojemniki z tuszem należy trzymać poza zasięgiem dzieci i nie wolno dopuścić do wypicia ich zawartości.
- ☐ Pojemniki z tuszem należy trzymać w chłodnym, ciemnym miejscu.
- ☐ Jeśli tusz dostanie się na skórę, należy ją umyć mydłem i wodą. Jeśli tusz dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać wodą.
- ☐ Nie należy używać pojemnika z tuszem starszego od daty wydrukowanej na pudełku z pojemnikiem.
- ☐ Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy zużyć wkład atramentowy w ciągu roku od instalacji.
- ☐ Nie należy demontować pojemników z tuszem lub próbować ich ponownie napełniać. Może to spowodować uszkodzenie głowicy drukującej.
- ☐ Nie należy dotykać gniazda dostarczania tuszu lub jego otoczenia oraz chipu IC z boku pojemnika z tuszem. Może to wpłynąć negatywnie na normalne działanie i drukowanie.

Znaczenie symboli

	Ostrzeżenie	Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
	Przestroga	Należy przestrzegać ostrzeżeń, aby uniknąć obrażeń ciała.
		Ważne: Należy postępować zgodnie z zaleceniami określonymi jako Ważne, aby uniknąć uszkodzenia tego produktu.
		Uwaga: Uwagi zawierają przydatne lub dodatkowe informacje dotyczące działania tego produktu.

Ilustrace

Na obrázcích v tomto manuálu jsou znázorněny modely řady SC-P9300, pokud není uvedeno jinak.

Bezpečnostní pokyny

Než začnete s montáží výrobku, důkladně si přečtěte tyto instrukce v celém rozsahu. Při používání výrobku důsledně dodržujte bezpečnostní instrukce uvedené v Uživatelská příručka pro tuto tiskárnu.

Při používání tiskárny

- ☐ Neblokujte ani nezakrývejte otvory v tiskárně.
- ☐ Nevkládejte přihrádkami žádné předměty. Dávejte pozor, abyste tiskárnu nepolili tekutinou.
- ☐ Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- ☐ Nikdy se nepokoušejte sami opravit tiskárnu jiným způsobem, než jak je konkrétně uvedeno v dokumentaci.
- ☐ V následujících případech odpojte tiskárnu od napájecího napětí a obraťte se na kvalifikovaný servis s žádostí o opravu: Došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky; tiskárna byla vystavena pádu nebo došlo k poškození krytu; tiskárna vykazuje nestandardní funkci nebo zjevnou změnu provozního chování.
- ☐ Během tisku nestrkejte do tiskárny ruce ani se nedotýkejte inkoustových kazet.

Při manipulaci s inkoustovými kazetami

- ☐ Inkoustové kazety udržujte mimo dosah dětí a nepožívejte jejich obsah.
- ☐ Inkoustové kazety skladujte na chladném, tmavém místě.
- ☐ Pokud dojde k poškození pokožky inkoustem, umyjte ji mýdlem a vodou. Pokud jsou oči zasaženy inkoustem, okamžitě je vypláchněte vodou.
- ☐ Nepoužívejte inkoustovou kazetu po uplynutí data uvedeného na krabici.
- ☐ Spotřebujte kazetu s barvou do jednoho roku od jejího založení, výsledky budou nejlepší.
- ☐ Inkoustové kazety nerozebírejte ani se je nepokoušejte znovu naplnit. Mohlo by tak dojít k poškození tiskové hlavy.
- ☐ Nedotýkejte se otvoru pro přívod inkoustu ani okolní oblasti a IC čipu na boční straně inkoustové kazety. Tím by mohlo dojít k narušení normálního provozu a tisku.

Významy symbolů

	Varování	Respektujte varování, abyste předešli vážným zraněním.
	Upozornění	Je třeba dodržovat upozornění, aby nedocházelo ke zraněním.
		Důležité: Je třeba dodržovat důležité informace, aby nedocházelo k poškození tohoto produktu.
		Poznámka: Poznámky obsahují užitečné nebo doplňující informace o provozu tohoto zařízení.

Illusztrációk

Amennyiben másképp nincs megjegyezve, a jelen útmutató ábrái az SC-P9300 sorozatot ábrázolják.

Biztonsági előírások

Olvassa el ezeket az előírásokat teljes egészében, mielőtt összerakja a terméket és győződjön meg, hogy követi a biztonsági előírásokat a nyomtató Használati útmutató a termék használatakor.

Amikor a nyomtatót használja

- ☐ Ne zárja el vagy ne takarja le a nyomtató nyílásait.
- ☐ Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba. Ügyeljen arra, hogy a nyomtatóra ne öntsön folyadékokat.
- ☐ Kizárólag csak a nyomtatóval szállított tápkábelt használja. Más tápkábel használata tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
- ☐ Annak kivételével, ahol ezt kimondottan elmagyarázza a dokumentáció, ne próbálja javítani a nyomtatót.
- ☐ Húzza ki a nyomtatót és hívjon szakképzett szervizszemélyzetet a következő esetekben: A tápkábel vagy a csatlakozó sérült; a nyomtatót leejtették vagy a háza sérült; a nyomtató nem működik rendesen vagy a teljesítménye lényegesen változik.
- ☐ Ne tegye a kezét a nyomtató belsejébe vagy ne érintse meg a tintapatronokat nyomtatás közben.

Amikor a tintapatronokat kezeli

- ☐ Tartsa a tintapatronokat gyerekektől távol és ne igya meg a tartalmukat.
- ☐ Tárolja a tintapatronokat hűvös, sötét helyen.
- ☐ Amennyiben tinta kerül a bőrére, mossa le szappanos vízzel. Amennyiben tinta kerül a szemébe, azonnal mossa ki vízzel.
- ☐ Nem használjon egy tintapatronot a patron kartonjára nyomtatott dátum után.
- ☐ A legjobb eredmények érdekében használja el a tintapatronot a behelyezés utáni egy éven belül.
- ☐ Ne szedje szét a tintapatronokat vagy ne próbálja újratölteni. Ez sérülést okozhat a nyomtatófejnek.
- ☐ Ne érintse meg a tintaellátó portot vagy a környező felületet és a tintapatron oldalán levő IC chipet. Ez előfordulhat, hogy befolyásolja a normál működést és nyomtatást.

Szimbólumok jelentése

	Figyelmeztetés	A komoly testi sérülések elkerülése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.
	Vigyázat	A komoly testi sérülések elkerülése érdekében a Vigyázat felirattal ellátott utasításokat be kell tartani.
		Fontos: A terméken keletkező sérülések elkerülése érdekében a fontos jelzéseket követni kell.
		Megjegyzés: A megjegyzések hasznos vagy kiegészítő információkat tartalmaznak a termékre vonatkozóan.

Иллюстрации

При отсутствии иных указаний на рисунках, приведенных в данном руководстве, показана модель SC-P9300.

Правила техники безопасности

Полностью прочтите данные инструкции перед тем, как приступать к сборке устройства, и соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в руководстве пользователя, в процессе эксплуатации устройства.

Эксплуатация принтера

- ☐ Не закрывайте отверстия в принтере.
- ☐ Не вставляйте в щели посторонние предметы. Старайтесь не разливать на принтер жидкости.
- ☐ Используйте только тот шнур питания, который поставляется вместе с принтером. Использование другого шнура может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.
- ☐ Не пытайтесь самостоятельно выполнять обслуживание принтера, кроме случаев, особо обозначенных в документации к нему.
- ☐ Отключите принтер от электросети и обратитесь к квалифицированным специалистам сервисного центра в следующих случаях: повреждение шнура или вилки; попадание в принтер жидкости; падение принтера или повреждение его корпуса; нарушения в работе принтера или заметные изменения его производительности.
- ☐ Во время печати не трогайте руками внутренние компоненты принтера и чернильные картриджи.

Обращение с чернильными картриджами

- ☐ Храните чернильные картриджи в местах, недоступных для детей, и не пейте их содержимое.
- ☐ Храните чернильные картриджи в прохладном темном месте.
- ☐ При попадании чернил на кожу смойте их водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте их водой.
- ☐ Не используйте чернильный картридж после наступления даты, напечатанной на его упаковке.
- ☐ Для получения оптимального результата используйте чернильный картридж в течение года с момента установки.
- ☐ Не разбирайте чернильные картриджи и не пытайтесь выполнять их заправку. Это может привести к повреждению печатающей головки.
- ☐ Не прикасайтесь к отверстию для подачи чернил и области вокруг него, а также к микросхеме на боковой поверхности чернильного картриджа. В противном случае возможны нарушения в работе принтера и печати.

Значения символов

	Предупреждение	Необходимо внимательно следовать всем предупреждениям во избежание травм.
	Предостережение	Предупреждения с пометкой "Внимание" необходимо соблюдать с целью исключения возможности получения телесных повреждений.
		Важно! Важные инструкции необходимо соблюдать для защиты данного устройства от повреждений.
		Примечание. Примечания содержат полезную или дополнительную информацию о работе данного устройства.

Малюнки

Якщо не зазначено інше, на ілюстраціях у цьому посібнику зображено принтер серії SC-P9300.

Правила техніки безпеки

Прочитайте ці правила повністю перед тим як збирати принтер і, переконайтесь, що дотримуетесь інструкцій з техніки безпеки у Посібнику користувача.

Використання принтера

- ☐ Не блокуйте та не накривайте отвори принтера.
- ☐ Не вставляйте предмети у гнізда. Не проливайте рідину на принтер.
- ☐ Використовуйте тільки той шнур живлення, який входить у комплектацію принтера. Використання іншого шнура живлення може спричинити пожежу або враження електричним струмом.
- ☐ Не намагайтесь ремонтувати принтер самостійно, якщо це не описано в інструкції.
- ☐ У наступних випадках відключіть принтер від мережі та зверніться до кваліфікованих фахівців: шнур живлення або вилка пошкоджені, в принтер потрапила рідина, принтер упав або його корпус було пошкоджено, принтер не працює в нормальному режимі або відбуваються зміни в його роботі.
- ☐ Не кладіть руки в принтер та не чіпайте чорнильні картриджі під час друку.

Обслуговуючи чорнильні картриджі

- ☐ Тримайте картриджі з чорнилами подалі від дітей та не пийте їхній вміст.
- ☐ Зберігайте картриджі у прохолодному, темному місці.
- ☐ При потраплянні чорнила на шкіру, промийте її водою з милом. При потраплянні в очі, промийте їх негайно водою.
- ☐ Не використовуйте картридж після дати вказаної на коробці.
- ☐ Для кращого результату використовуйте чорнильні картриджі протягом одного року з моменту встановлення.
- ☐ Не розбирайте чорнильні картриджі та не намагайтесь повторно наповнювати їх. Це може пошкодити друкувальну голівку.
- ☐ Не торкайтесь порту подачі чорнила або прилеглих ділянок. Невиконання цих вказівок може призвести до порушення нормальної роботи і друку.

Значення символів

	Попередження	Треба дотримуватись попереджень, щоб уникнути серйозних травм.
	Застереження	Треба дотримуватись застережень, щоб уникнути травм.
		Важливо: Інструкції з позначкою «важливо» необхідно виконувати для уникнення пошкодження цього продукту.
		Примітка: Примітки містять корисну або додаткову інформацію щодо роботи цього продукту.

Суреттер

Баскаша көрсетілмесе, осы нұсқаулықтағы суреттер SC-P9300 сериясын көрсетеді.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Өнімді жинаудан бұрын нұсқауларды толықтай оқыңыз және өнімді пайдалану кезінде принтердің Пайдаланушы нұсқаулығындағы қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.

Принтерді пайдалану кезінде

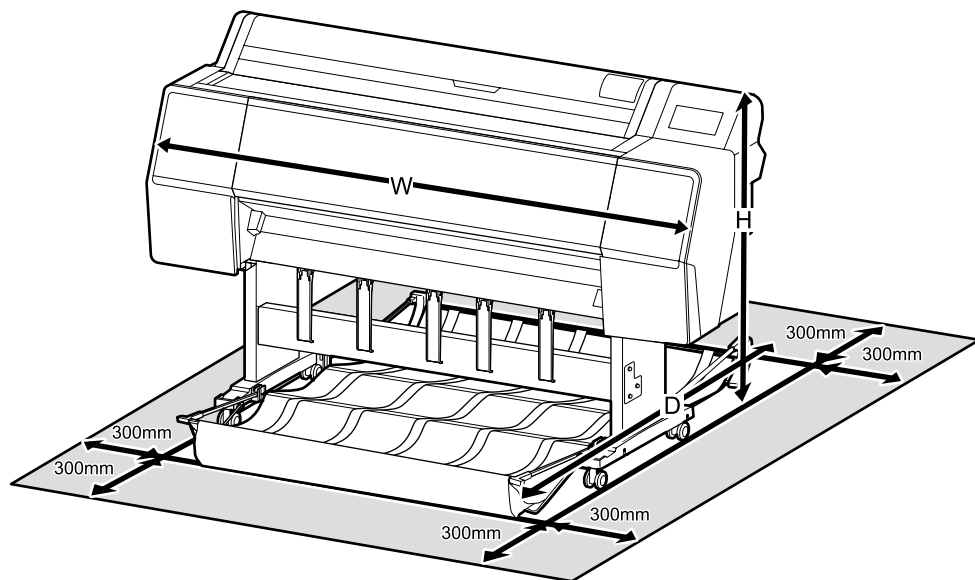
- ☐ Принтердегі саңылауларды бөгеменіз немесе жаппаңыз.
- ☐ Саңылаулар арқылы басқа заттарды салмаңыз. Принтердің үстіне сұйықтық төгіп алмаңыз.
- ☐ Принтермен бірге берілген қуат сымын ғана пайдаланыңыз. Басқа сымды пайдалану өртке немесе электр тогының соғуына себеп болуы мүмкін.
- ☐ Құжаттамада арнайы түсіндірілмеген жағдайда, принтерге өз бетінше қызмет көрсетпеңіз.
- ☐ Келесі жағдайларда принтерді қуат көзінен ажыратып, білікті қызмет көрсету маманына хабарласыңыз: қуат сымы немесе ашасы зақымдалғанда; принтерге сұйықтық кіргенде; принтерді құлатып алғанда немесе корпусы зақымдалғанда; принтер қалыпты жұмыс істемейтін жағдайда немесе өнімділігі айтарлықтай өзгергенде.
- ☐ Басып шығару кезінде қолыңызды принтердің ішіне салмаңыз немесе сия картридждерін ұстамаңыз.

Сия картридждерімен жұмыс істегенде

- ☐ Сия картридждерін балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз немесе оның ішіндегі сұйықтықты ішпеңіз.
- ☐ Сия картридждерін салқын, қараңғы орында сақтаңыз.
- ☐ Сия теріңізге тисе, оны сабын және сумен жуыңыз. Сия көзіңізге тисе, дереу сумен шайыңыз.
- ☐ Сия картриджін қорабында көрсетілген күннен кейін пайдаланбаңыз.
- ☐ Жақсы нәтиже алу үшін сия картриджін орнатқаннан кейін бір жыл ішінде пайдаланыңыз.
- ☐ Сия картридждерін бөлшектемеңіз немесе оларды толтыруға тырыспаңыз. Бұл басып шығару басын зақымдауы мүмкін.
- ☐ Сия жеткізу портына немесе оның айналасына және сия картриджінің бүйіріндегі IC чипіне тиіспеңіз. Бұл қалыпты жұмыс істеуге және басып шығаруға әсер етуі мүмкін.

Белгілердің мағынасы

	Ескерту	Қауіпті дене жарақатын алмас үшін ескертулерге назар аудару қажет.
	Абай болыңыз	Ауыр дене жарақатының алдын алу үшін, сақтандыру талаптарын орындау керек.
		Маңызды: осы құрылғының зақымдануының алдын алу үшін маңызды ескертулерді орындау керек.
		Ескертпе: ескертпелерде осы өнімді пайдалану туралы пайдалы немесе қосымша мәліметтер бар.



	SC-P9300 Series	SC-P7300 Series
W	1909 mm	1401 mm
D	890 - 1318 mm	667 - 903 mm
H	1218 mm	1218 mm

Instrukcje dotyczące umieszczania drukarki

- Wybierz płaskie, poziome miejsce, wystarczająco duże, aby zapewnić odpowiednią przestrzeń do obsługi i konserwacji, jak pokazano na ilustracji.
- Wybierz płaskie i stabilne miejsce, które utrzyma ciężar każdej z drukarek wymienionych poniżej, a także ciężar atramentów i papieru.
Seria SC-P9300 : około 151 kg
Seria SC-P7300 : około 119 kg
- Tę drukarkę należy zawsze instalować na jej stojaku. Jeśli drukarka zostanie umieszczona bezpośrednio na podłodze lub na biurku, może to zakłócić normalne działanie lub drukowanie.
- Można użyć jedynie gniazdo zasilania, zgodne z wymaganiami zasilania tej drukarki.
- Zainstaluj drukarkę w miejscu, w którym temperatura wynosi 10-35 °C, a wilgotność 20-80%. Jednakże, jeśli drukarka nie będzie używana w miejscu spełniającym również wymogi papieru dotyczące środowiska, może nie drukować prawidłowo. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skorzystaj z instrukcji obsługi papieru.
Poza tym, aby utrzymywać odpowiednią wilgotność, unikaj używania drukarki w miejscu narażonym na bezpośrednie nasłonecznienie lub bezpośredni wpływ klimatyzacji, ani w obecności źródeł ciepła.

Pokyny pro umístění tiskárny

- Vyberte místo s hladkou, vodorovnou a dostatečně velkou plochou, aby byl zajištěn optimální prostor pro provoz a údržbu, jak je ukázáno na ilustraci.
- Vyberte rovné a stabilní místo, které dokáže unést hmotnost jednotlivých tiskáren uvedených níže a zároveň hmotnost inkoustů a papíru.
Řada SC-P9300 : přibližně 151 kg
Řada SC-P7300 : přibližně 119 kg
- Při používání musí být tiskárna vždy umístěna na stojanu. Umístění jednotky tiskárny přímo na podlahu nebo pracovní stůl může ovlivnit její běžnou činnost či tisk.
- Používejte pouze zásuvku, která odpovídá požadavkům na napájení této tiskárny.
- Tiskárnu nainstalujte na místo, kde je teplota 10-35 °C a vlhkost 20-80 %.
Pokud však tiskárna není používána na místě, které rovněž splňuje okolní podmínky pro tisk papíru, nemusí tisknout správně. Podrobnosti naleznete v příručce k papíru.
Abyste zachovali správnou vlhkost, nepoužívejte tiskárnu na místech, kde je vystavena přímému slunečnímu záření, přímé klimatizaci nebo zdrojům tepla.

A nyomtató elhelyezésére vonatkozó utasítások

- Válasszon egy sima, lapos helyet, elég nagyot ahhoz, hogy megfelelő teret nyújtson a működéshez és a karbantartáshoz, amint az ábra mutatja.
- Sík és stabil helyet válasszon, amely elbírja az alább felsorolt nyomtatók, valamint a festékek és papírok együttes súlyát.
SC-P9300 sorozat : Kb. 151 kg
SC-P7300 sorozat : kb. 119 kg
- A nyomtatót mindig állványra szerelve használja. Ha a nyomtatót közvetlenül a padlóra vagy az asztalra helyezi, ez befolyásolhatja a normál működést vagy nyomtatást.
- Csak olyan csatlakozóaljatot használjon amely megfelel a nyomtató táplálási követelményeinek.
- A nyomtatót olyan helyre telepítse, ahol a hőmérséklet 10–35 °C, a páratartalom pedig 20–80%. Ha azonban a nyomtatót nem olyan helyen használja, ahol a papír számára optimális környezeti feltételek is teljesülnek, előfordulhat, hogy a nyomtató nem nyomtat megfelelően. A részleteket lásd a papír használati útmutatójában.
A megfelelő páratartalom fenntartása érdekében ne használja a nyomtatót olyan helyen, ahol közvetlen napfénynek, a légkondicionálás közvetlen hatásának vagy hőforrásnak van kitéve.

Правила расположения принтера

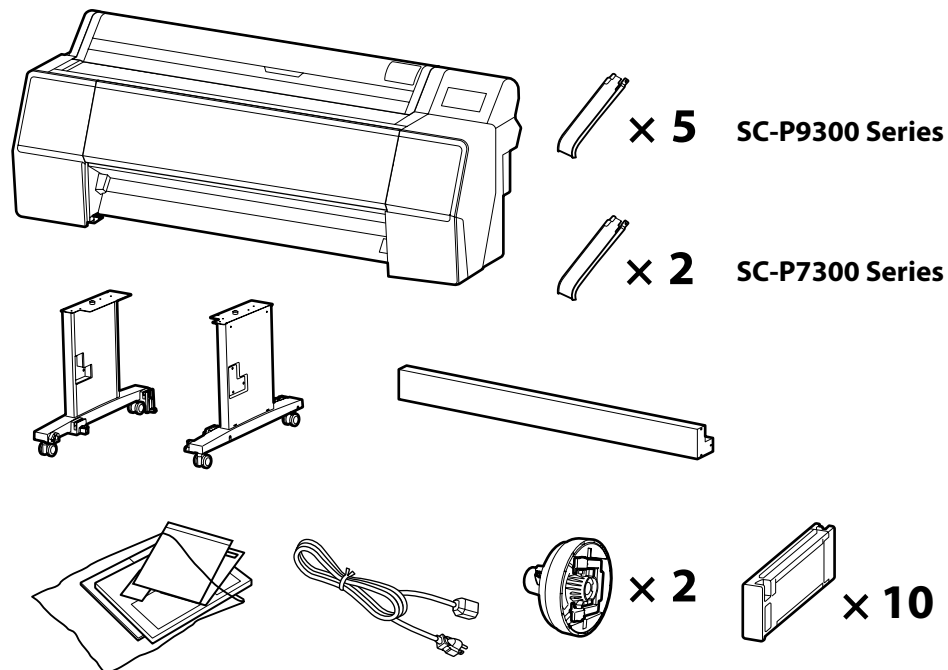
- ❑ Выберите ровную твердую поверхность, достаточно просторную для управления устройством и технического обслуживания, как показано на рисунке.
- ❑ Выберите ровное и устойчивое место, способное выдержать вес каждого принтера, указанного ниже, в дополнение к весу чернил и бумаги.
Серия SC-P9300 : прибл. 151 кг
Серия SC-P7300 : прибл. 119 кг
- ❑ Перед началом эксплуатации принтер должен быть установлен на подставку. Если принтер установлен непосредственно на полу или на столе, это может стать причиной нарушений в его работе или снижения качества печати.
- ❑ Электрическая розетка должна соответствовать требованиям к электропитанию данного принтера.
- ❑ Температура в месте установки принтера должна быть 10-35 °C, а влажность – 20-80%. Несмотря на это, печать может быть некорректной, если принтер используется в месте с условиями окружающей среды, не подходящими для бумаги. Подробности см. в руководстве по использованию бумаги.
Кроме того, для поддержания необходимой влажности не используйте принтер в местах, где на него попадают прямые солнечные лучи или прямые воздушные потоки от кондиционеров, а также вблизи источников тепла.

Інструкція з розміщення принтера

- ❑ Виберіть плоску, рівну та достатньо велику поверхню, щоб використовувати принтер та здійснювати технічне обслуговування, як показано на ілюстрації.
- ❑ Виберіть рівне та стійке місце, яке може витримати вагу кожного з перелічених нижче принтерів, а також вагу чорнила й паперу.
Серія SC-P9300 : прибл. 151 кг
Серія SC-P7300 : прибл. 119 кг
- ❑ Завжди встановлюйте принтер на підставці. Якщо ви встановите принтер на підлозі або на столі, це може призвести до порушення нормальної роботи і друку.
- ❑ Використовуйте лише ті розетки, які відповідає вимогам енергоживлення принтера.
- ❑ Установлюйте принтер у місцях з температурою 10–35 °C і вологістю 20–80%.
Однак, якщо принтер використовується в місці, яке також не відповідає умовам навколишнього середовища для паперу, результати друку можуть бути незадовільними.
Докладну інформацію дивіться в інструкціях для паперу.
Також, щоб підтримувати належний рівень вологості, не використовуйте принтер у місцях, де на нього потраплятиме пряме сонячне світло або прямий потік повітря з кондиціонера, а також поблизу джерел тепла.

Принтерді орналастыру бойынша нұсқаулар

- ❑ Суретте көрсетілгендей жұмыс істеуге және техникалық қызмет көрсетуге тиісті орын қалдыру үшін, тегіс, жеткілікті деңгейде үлкен орынды таңдаңыз.
- ❑ Сиялар мен қағаздардың салмақтарына қоса, төменде тізілген әрбір принтердің салмағын ұстап тұра алатын тегіс және тұрақты орынды таңдаңыз.
SC-P9300 сериясы : шамамен 151 кг
SC-P7300 сериясы : шамамен 119 кг
- ❑ Принтерді әрқашан өз түпқоймасына орнатылған күйінде пайдаланыңыз. Принтерді тікелей еденге немесе үстелге қойсаңыз, бұл қалыпты жұмысына немесе басып шығаруға әсер етуі мүмкін.
- ❑ Осы принтердің қуат талаптарына сәйкес келетін розетканы ғана пайдаланыңыз.
- ❑ Принтерді температура 10-35 °C құрайтын және ылғалдылық 20-80% құрайтын орында орнатыңыз.
Дегенмен, принтер қағаздың қоршаған орта шарттарына да сай орында пайдаланылмаса, ол дұрыс басып шығармауы мүмкін. Мәліметтерді қағаздың нұсқаулығынан қараңыз.
Сондай-ақ тиісті ылғалдылықты сақтау үшін принтерді тік күн жарығы, ауа кондиционері тікелей әсер ететін орында немесе жылу көздері болғанда пайдаланбаңыз.



× 6

× 2

× 2

× 2



Klucz do śrub z łbem sześciokątnym należy trzymać w bezpiecznym miejscu. Nie wolno go wyrzucać.

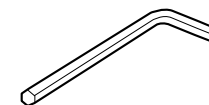
Imbusový kľúč uchovajte na bezpečnom mieste a nevyhazujte jej.

Az imbuskulcsot biztonságos helyen tárolja, ne dobja ki.

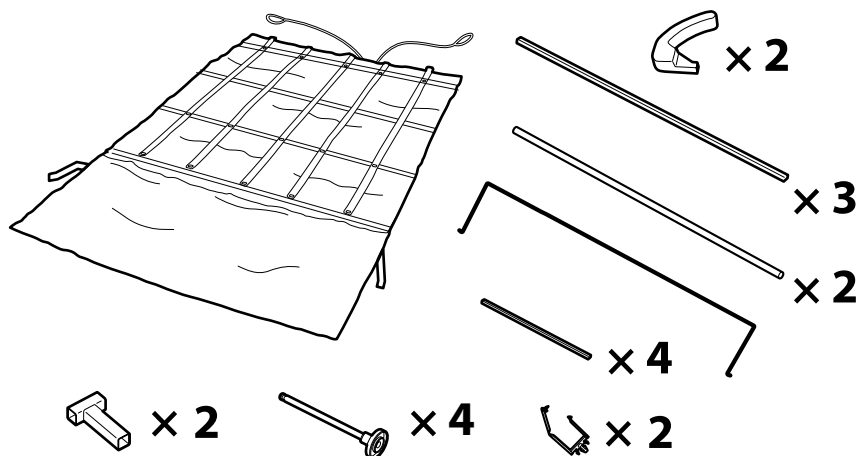
Храните шестигранный ключ в надежном месте, не выбрасывайте его.

Не викидайте торцевий ключ — зберігайте його в надійному місці.

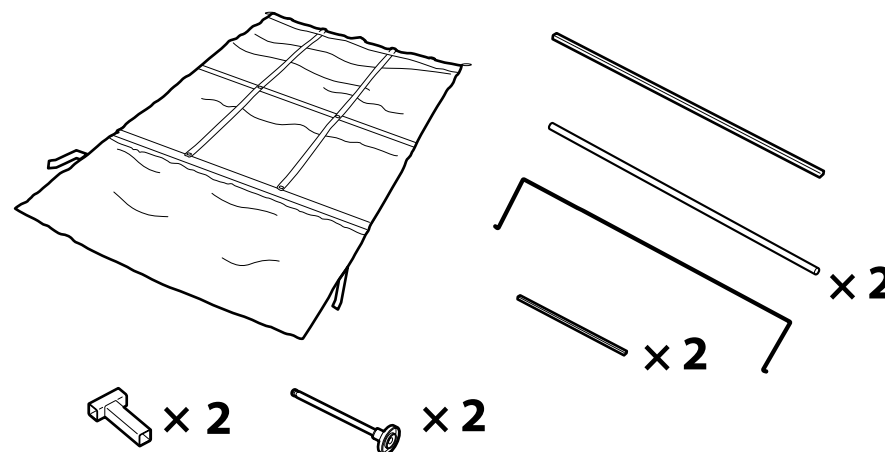
Алты қырлы кілтті қауіпсіз жерде сақтаңыз; оны тастамаңыз.



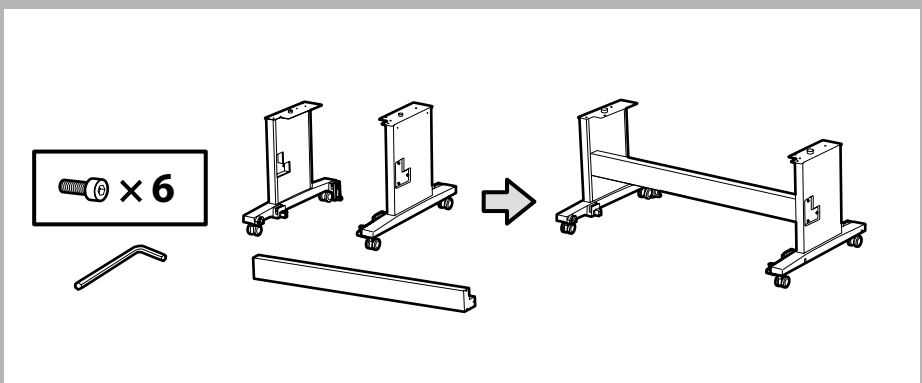
SC-P9300 Series



SC-P7300 Series



Stojak
Stojan
Állvány
Подставка
Підставка
Түпқойма



 Przestroga:	Przed montażem drukarki, należy oczyścić miejsca pracy, odsuwając zdjęte materiały opakowania i zapakowane elementy.
 Upozornění:	Před sestavením tiskárny vyklidte z pracovního místa odstraněný obalový materiál a přiložené položky.
 Vigyázat:	Mielőtt összeszereli a nyomtatót, takarítsa ki a munkaterületet, eltakarítva az eltávolított csomagolóanyagokat és tartozék elemeket.
 Предостережение.	Перед тем, как приступить к сборке принтера, очистите рабочую зону, убрав снятые упаковочные материалы и принадлежности из комплекта поставки.
 Застереження:	Перед тим як збирати принтер, звільніть робоче місце від пакувальних матеріалів та іншої комплектації.
 Абай болыңыз:	Принтерді құрастырудан бұрын, алынған қорап материалдарын және бумаланған заттарды алып қойып, жұмыс аймағын тазалаңыз.



Do montażu stojaka wymagane są dwie osoby.

K montáži stojanu jsou potřeba dva lidé.

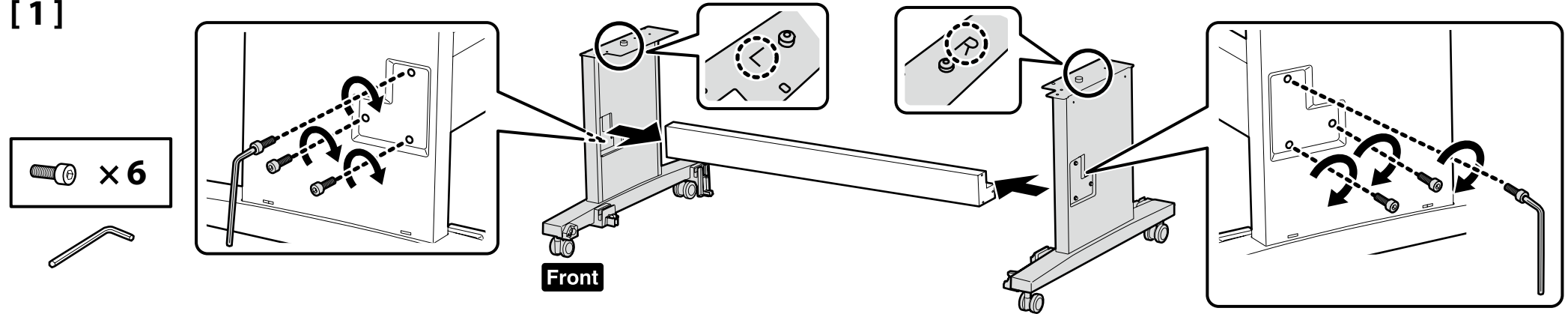
Az állványt két személy szerelje össze.

Для сборки подставки требуется два человека.

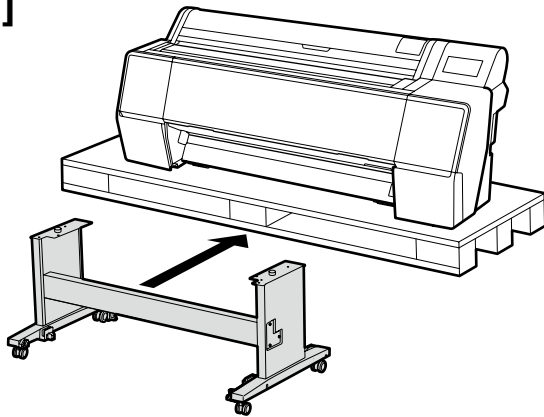
Щоб зібрати підставку, необхідно двоє людей.

Түпқойманы екі адам құрастыру керек.

[1]

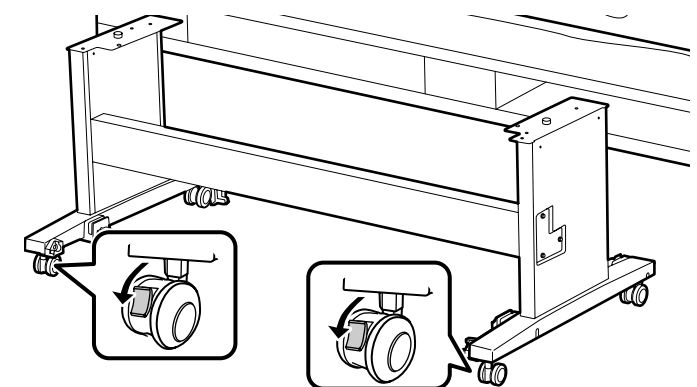


[2]



[3]

⚠ Przestroga:	Jeśli drukarka nie jest przenoszona należy zawsze zablokować kółka.
⚠ Upozornění:	Vyjma přemísťování tiskárny musí být vždy zajištěna samostatná kolečka.
⚠ Vigyázat:	Mindig rögzítse az állvány görgőit, kivéve ha mozgatja a nyomtatót.
⚠ Предостережение:	Колесные ролики на подставке обязательно должны быть зафиксированы, кроме случаев перемещения принтера.
⚠ Застереження:	Завжди блокуйте колеса підставки, якщо не переносите принтер.
⚠ Абай болыңыз:	Принтерді жылжытудан басқа жағдайларда оның роликтерін әрқашан бекітіңіз.



Instalacja drukarki

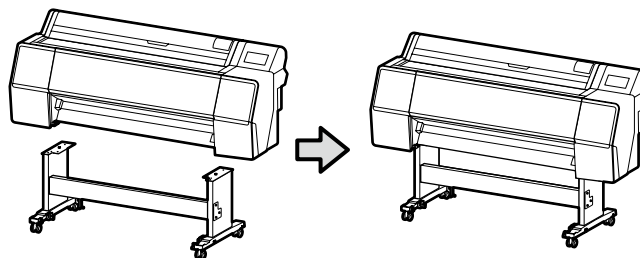
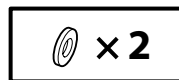
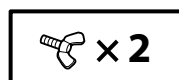
Instalace tiskárny

A nyomtató telepítése

Установка принтера

Встановлення принтера

Принтерді орнату



 Przestroga:	Do przenoszenia drukarki, wymagane są zawsze co najmniej 4 osoby.
 Upozornění:	K přenášení tiskárny jsou zapotřebí alespoň 4 osoby.
 Vigyázat:	Ha szállítani kell a nyomtatót, legalább 4 személy vigye.
 Предостережение.	Для перемещения принтера требуется не менее 4 человек.
 Застереження:	Щоб перенести принтер, необхідно принаймні 4 людей.
 Абай болыңыз:	Принтерді тасымалдау кезінде, кемінде 4 адамның көмегінен пайдаланыңыз.

Podczas podnoszenia drukarki, należy chwycić za miejsca pokazane na ilustracjach. Inny sposób przenoszenia może wpłynąć negatywnie na pracę urządzenia i drukowanie. Do kierowania przenoszającymi drukarkę, potrzebna będzie także inna, nieterminująca drukarkę osoba.

Při zvedání uchopte tiskárnu v místech označených na obrázcích. Nesprávné zvedání může mít negativní vliv na normální provoz tiskárny a tisk. Rovněž bude zapotřebí další osoba, která nebude tiskárnu držet, ale bude navádět osoby, které tiskárnu přenášejí.

Amikor felemeli a papírt, tegye a kezét a rajzon látható helyekre. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a nyomtató hibásan fog működni. Ugyanakkor szüksége lesz valakire, aki nem tartja a nyomtatót, hogy irányítsa azokat akik viszik a nyomtatót.



Поднимая принтер, беритесь за него в местах, показанных на рисунках. В противном случае возможны нарушения в работе принтера и печати. Потребуется человек, который не держит принтер, чтобы руководить действиями людей, которые несут принтер.

При перенесенні принтера тримайте руки на поверхні, як показано на ілюстрації. Невиконання цієї вказівки може призвести до порушення нормальної роботи і друкування. Також необхідно, щоб перенесенням керувала людина, яка не тримає принтер.

Принтерді көтеру кезінде, қолдарыңызды суретте көрсетілген орындарға қойыңыз. Әйтпесе, мұндай әрекет қалыпты жұмыс істеуге және басып шығаруға әсер етуі мүмкін. Принтерді тасымалдайтын адамдарға бағдарды айтып отыратын тағы бір адам қажет болады.



Podczas przenoszenia drukarki, nie należy jej chwycić za wskazane poniżej części.

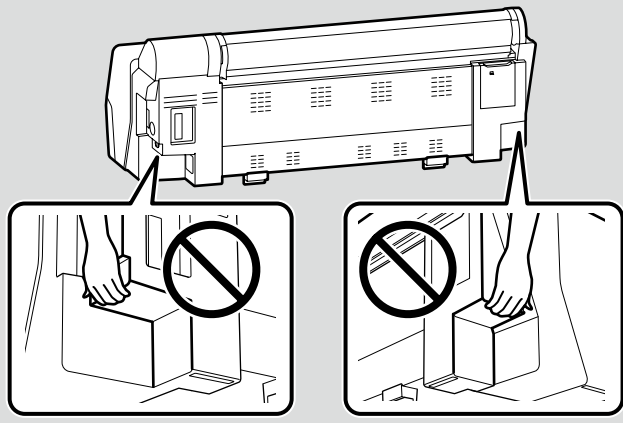
Při přenášení nedržte tiskárnu za části označené na následujícím obrázku.

Amikor szállítja a nyomtatót, ne fogja az alább jelzett részekről.

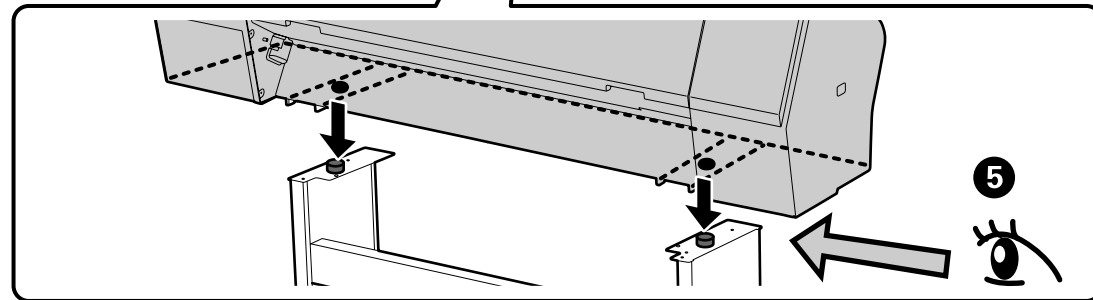
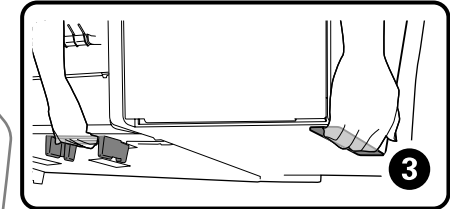
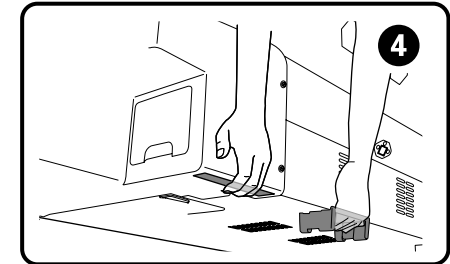
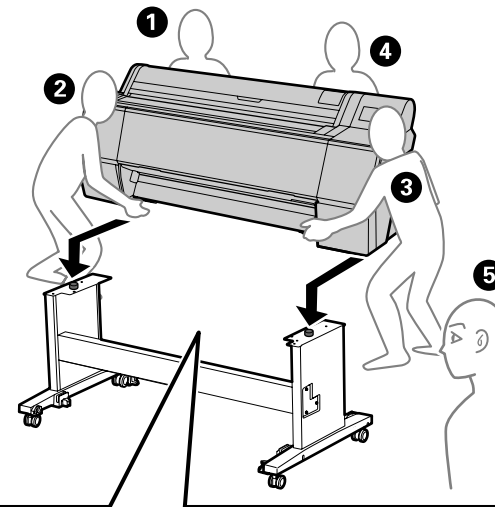
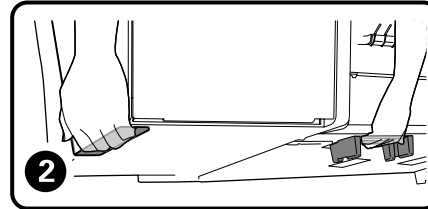
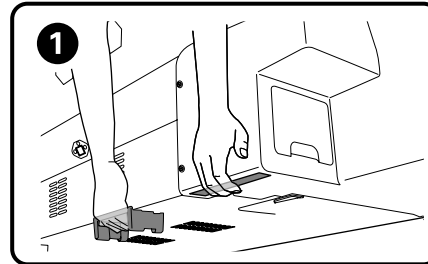
Переноса принтер, не беритесь за показанные ниже детали.

При перенесенні принтера не тримайте його за частини, вказані нижче.

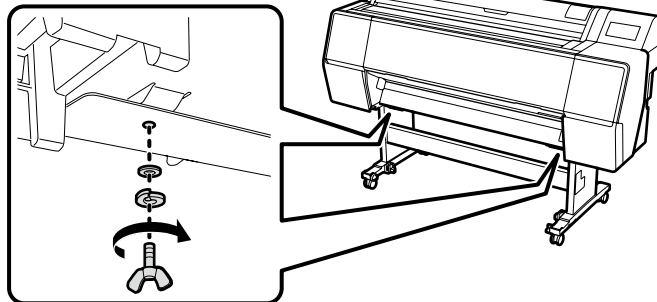
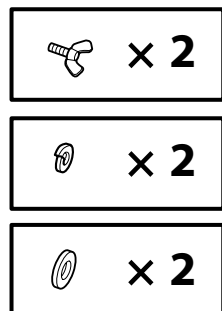
Принтерді тасымалдау кезінде, төменде көрсетілген бөлшектерінен ұстамаңыз.



[1]



[2]



SC-P9300 Series

Podczas instalacji opcjonalnej, automatycznej nawijarki, nie należy instalować kosza na papier; należy przejść do części "Usuwanie materiału zabezpieczającego" na stronie 17.

Při instalaci volitelné automatické navíjecí jednotky neinstalujte koš na papír; přejděte na část „Odstranění ochranného materiálu“ na stránce 17.

Ha az opcionális automatikus orsó felvevő egységet használja, ne telepítse a papírkosarat; lépjen a „A védőcsomagolás eltávolítása” fejezethez a 17. oldalon.

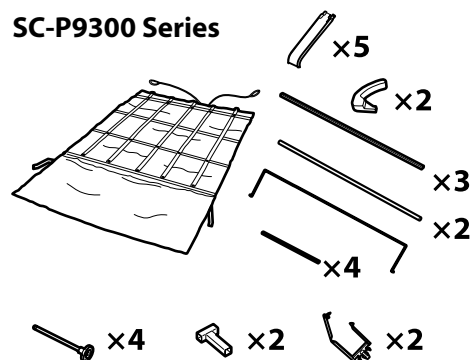
При установке дополнительной автоматической катушки для намотки рулонной бумаги не устанавливайте корзину для бумаги; перейдите в раздел "Снятие защитного материала" на странице 17.

При встановленні блоку ролика для автоматичного захоплення, не встановлюйте кошик. Перейдіть до «Зняття захисного матеріалу» на сторінці 17.

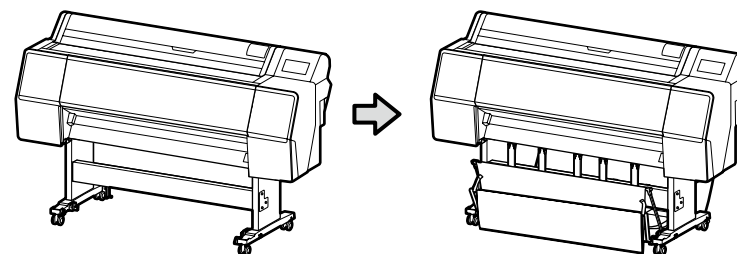
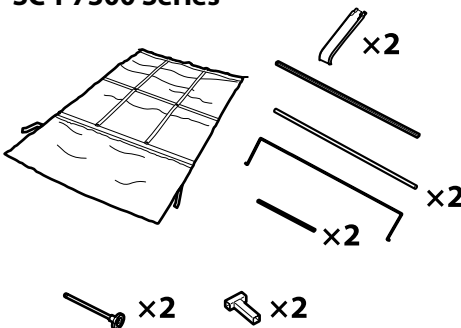
Қосымша автоматты айналдыру барабанын орнату кезінде, қағаз себетін орнатпаңыз; 17-беттегі "Қорғағыш материалды алу" бөліміне өтіңіз.

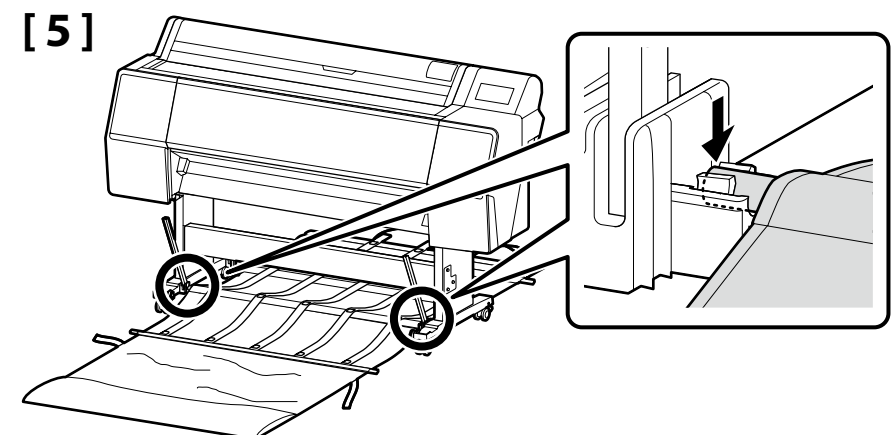
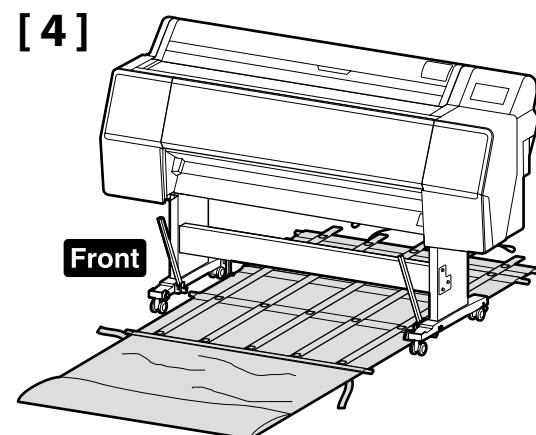
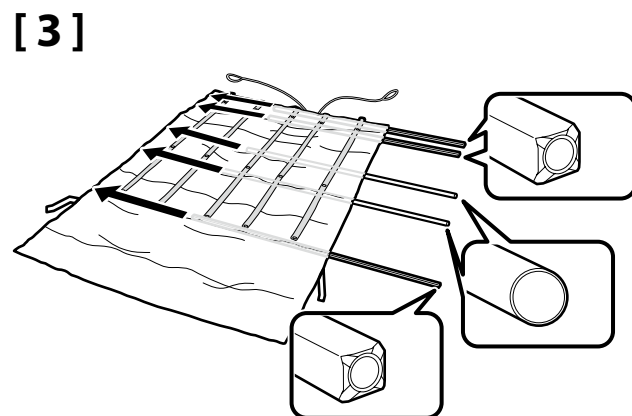
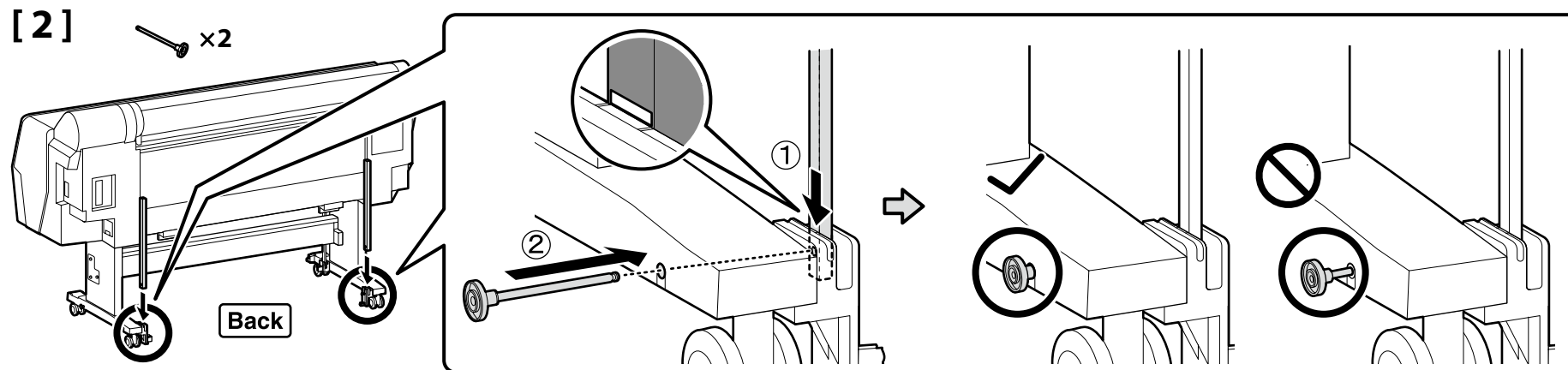
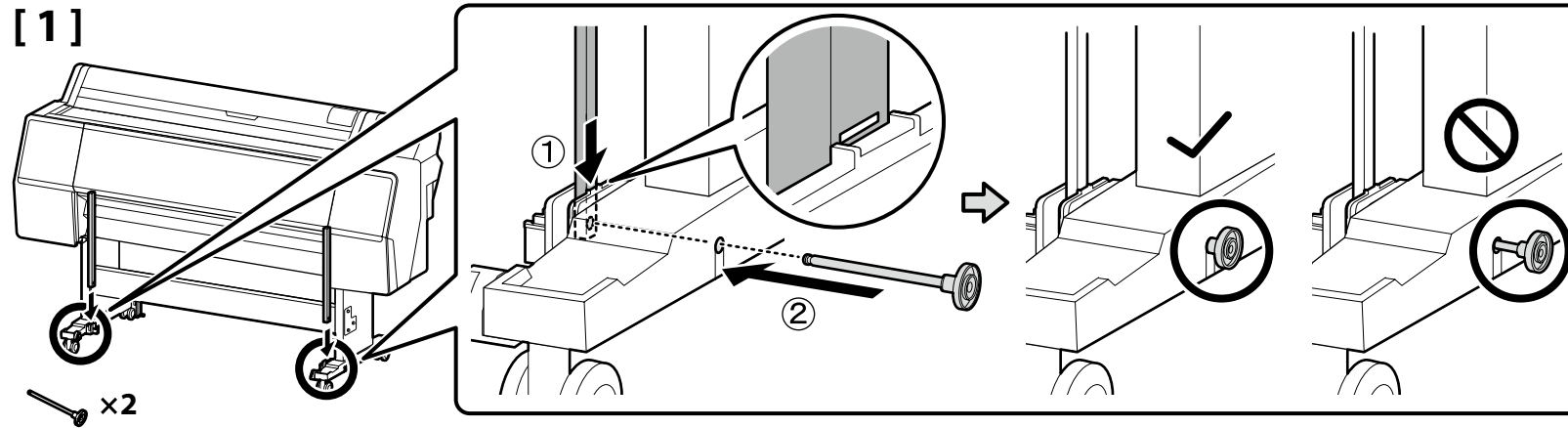
Kosz na papier
Zásobník papíru
Papírkosár
Корзина для бумаги
Кошик
Қағаз себеті

SC-P9300 Series



SC-P7300 Series





[6]



Wepchnij czarny plastikowy element całkowicie w rurkę.

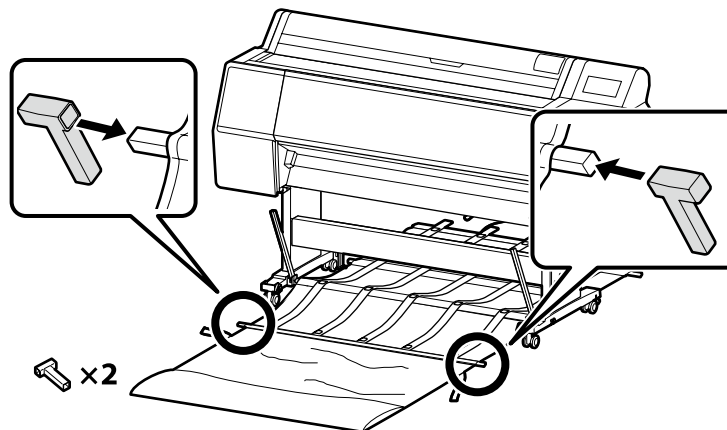
Úplně zamáčkněte černý plastový díl do trubky.

Nyomja a fekete műanyag alkatrész teljesen a csőbe.

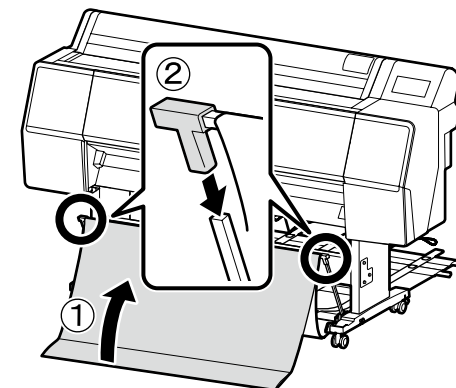
Протолкните черную пластиковую деталь на всю длину трубы.

Повністю всуньте чорну пластикову деталь у трубку.

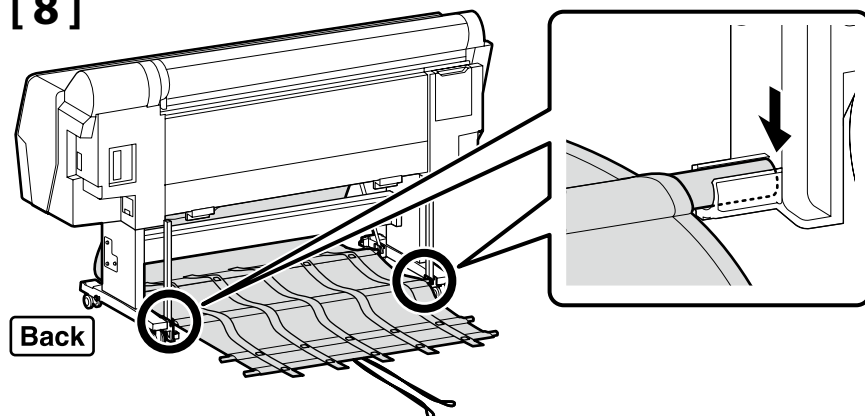
Қара пластик бөлшекті түтікке толығымен енгізіңіз.



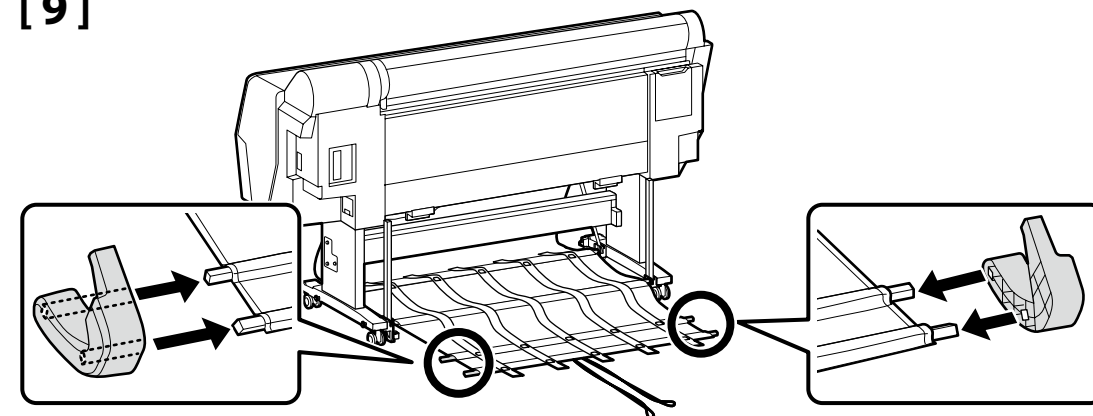
[7]



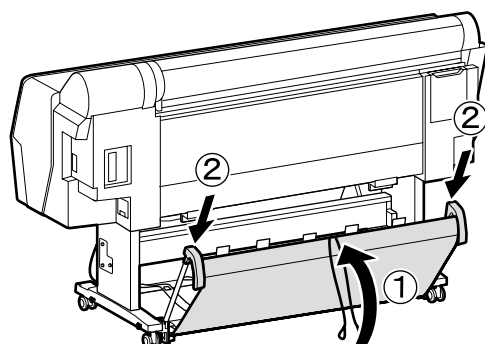
[8]



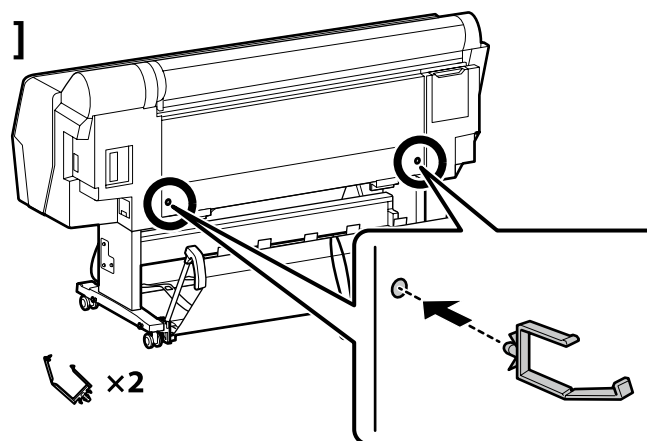
[9]



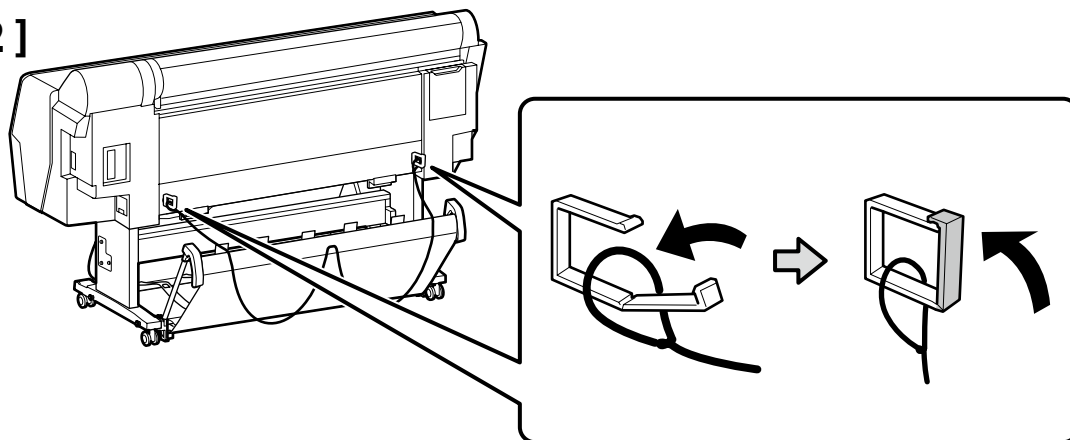
[10]



[11]

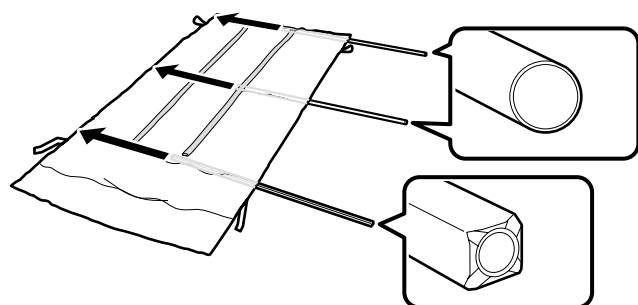


[12]

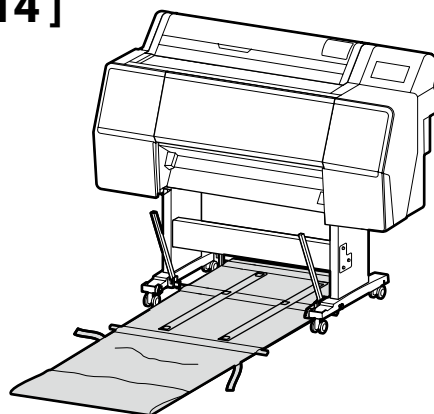


➔ [20]

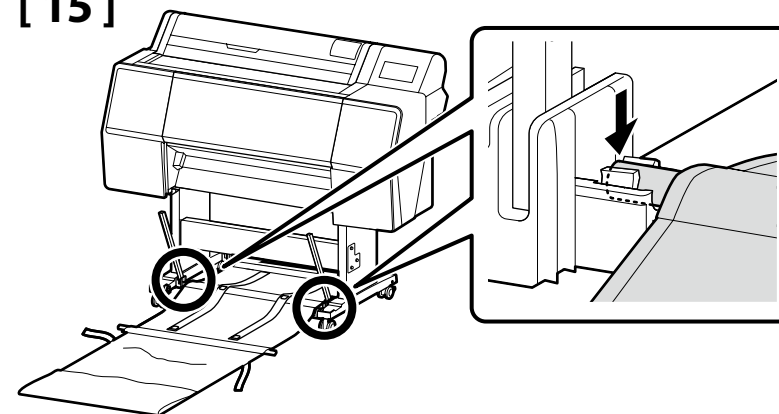
[13]



[14]



[15]



[16]



Wepchnij czarny plastikowy element całkowicie w rurkę.

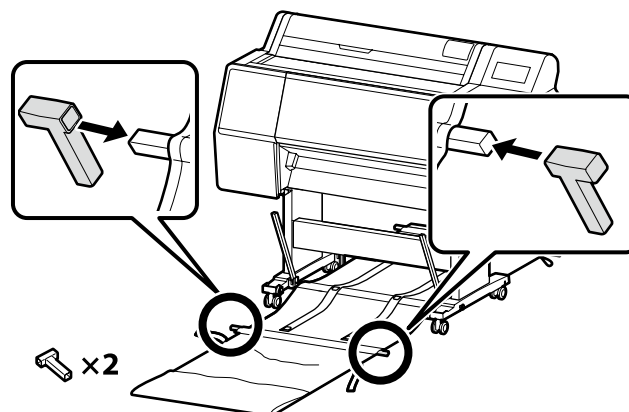
Úplně zamáčkněte černý plastový díl do trubky.

Nyomja a fekete műanyag alkatrészét ütközésig a csőbe.

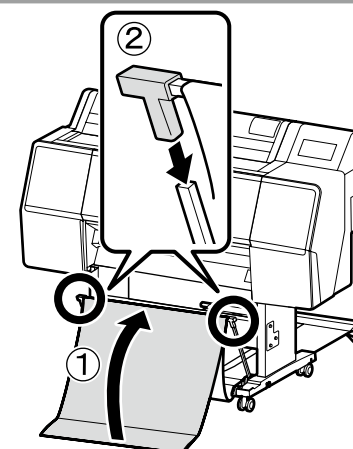
Протолкните черную пластиковую деталь на всю длину трубы.

Повністю всуньте чорну пластикову деталь у трубку.

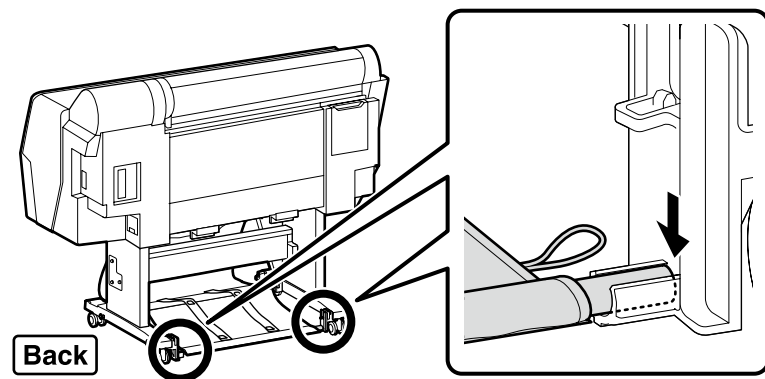
Қара пластик бөлшекті түтікке толығымен енгізіңіз.



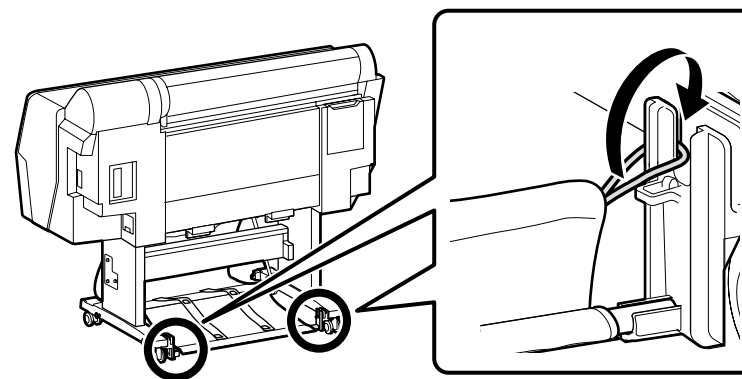
[17]



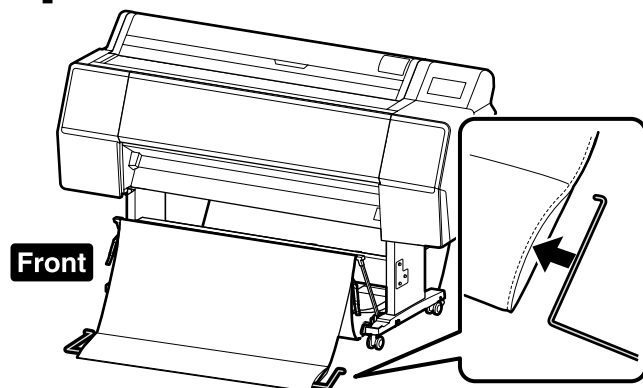
[1]



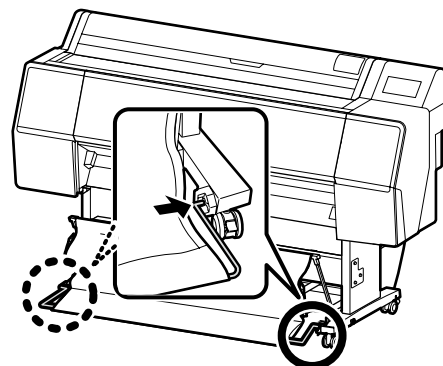
[2]



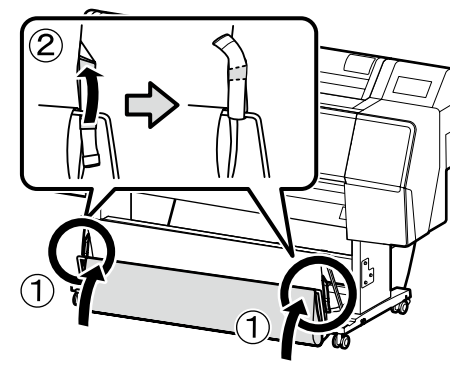
[3]



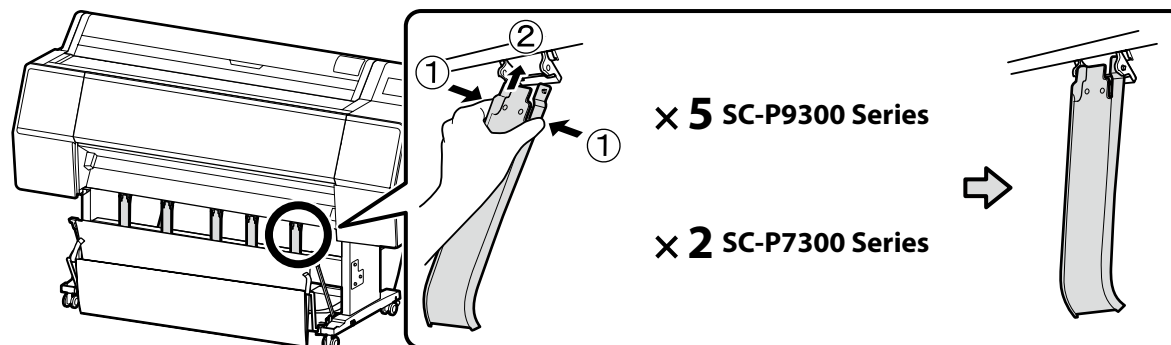
[4]



[5]



[6]



Usuwanie materiału zabezpieczającego

Odstranění ochranného materiálu

A védőcsomagolás eltávolítása

Снятие защитного материала

Зняття захисного матеріалу

Қорғағыш материалды алу



Materiały zabezpieczające należy przechować bezpiecznym miejscu, aby można je było ponownie wykorzystać, gdy wymagany będzie transport drukarki.

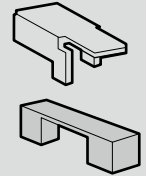
Ochranné materiály uložte na bezpečném místě, aby je bylo možné znovu použít při příštím převážení tiskárny.

A védőcsomagolást tárolja biztonságos helyen, hogy újra fel tudja használni ha szállítani kell a nyomtatót.

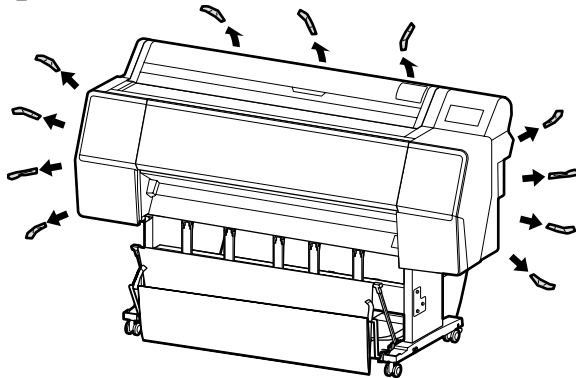
Храните защитные материалы в безопасном месте для повторного использования в случае транспортировки принтера.

Збережіть захисний матеріал у безпечному місці, щоб знову використати його при транспортуванні принтера.

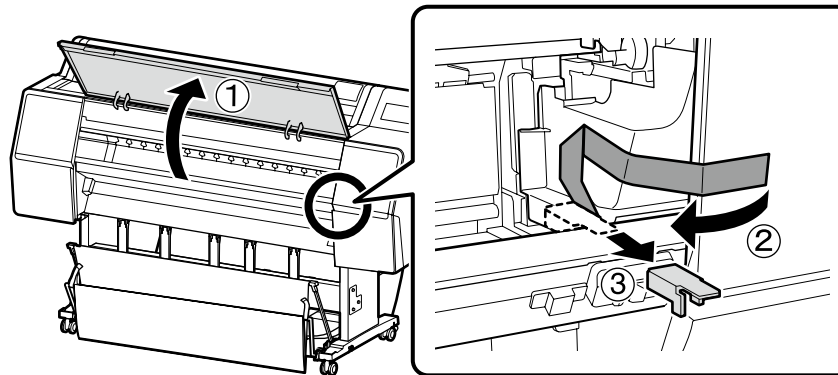
Қорғағыш материалдарды қауіпсіз орынға қойып, принтерді тасымалдау қажет болған жағдайда қайта пайдаланыңыз.



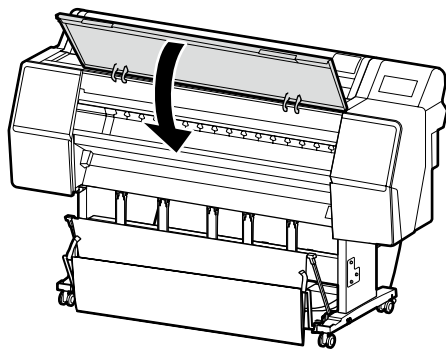
[1]



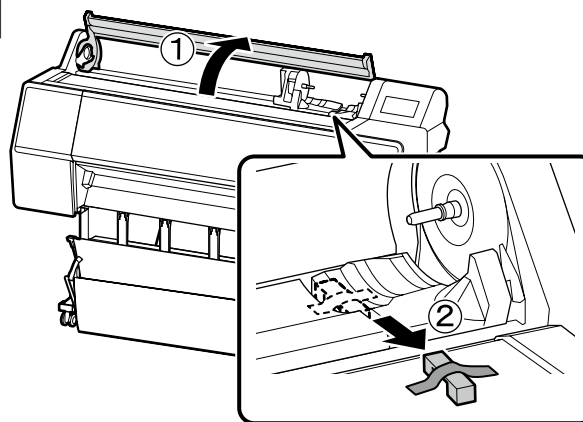
[2]



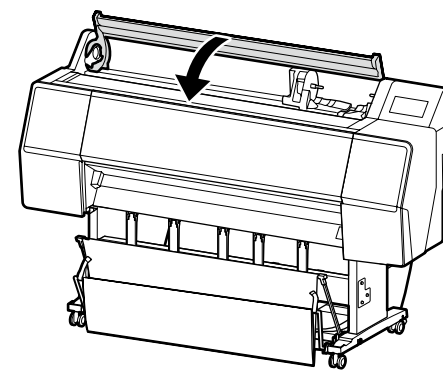
[1]



[2]



[3]





PL Ustawienia początkowe
RU Начальные параметры

CS Počáteční nastavení
UK Початкові налаштування

HU Kezdeti beállítások
KK Бастапқы параметрлер

Podłączania kabla zasilania

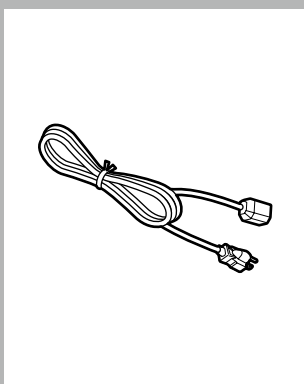
Zapojení napájecího kabelu

A tápkábel csatlakoztatása

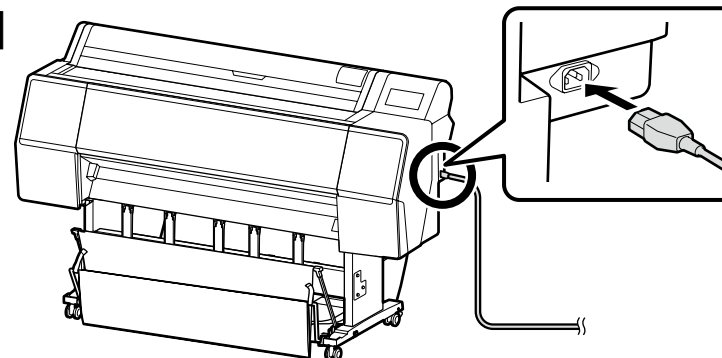
Подключение кабеля питания

Під'єднання кабелю живлення

Қуат кабелін жалғау

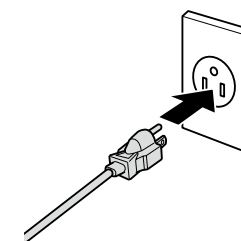


[1]



[2]

⚠ Ostrzeżenie:	❑ Należy używać wyłącznie źródła zasilania wskazanego na etykiecie drukarki. ❑ Aby zapobiec porażeniu przez prąd upływowy, należy podłączyć urządzenie do gniazda z uziemieniem (przewodem ochronnym).
⚠ Varování:	❑ Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je vyznačen na štítku tiskárny. ❑ Chcete-li zabránit nehodám způsobeným zemními proudy, připojte zařízení do uzemněné (ukostřené) zásuvky.
⚠ Figyelmeztetés:	❑ Csak a nyomtató címkéjén feltüntetett tápforrást használjon. ❑ A földzárlat okozta balesetek elkerülése érdekében a készüléket mindig földelt csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni.
⚠ Предупреждение:	❑ используйте только тот тип источника электропитания, который указан на этикетке принтера. ❑ Во избежание утечки тока на землю выполняйте подключение к заземленной розетке.
⚠ Попередження:	❑ Використовуйте джерело живлення лише того типу, який вказано на етикетці принтера. ❑ Щоб запобігти випадкам витоку струму, підключайтеся до розетки із заземленням.
⚠ Ескерту:	❑ Принтер жапсырмасында көрсетілген қуат көздерін ғана пайдаланыңыз. ❑ Жерге жылыстау оқиғаларын болдырмау үшін жерге тұйықталған (жер) розеткаға жалғаңыз.



Kształt wtyczki różni się w zależności od regionu lub kraju sprzedaży. Używać wyłącznie dołączonego kabla zasilania.

Tvar zástrčky se liší v závislosti na regionu nebo zemi prodeje. Používejte pouze dodaný napájecí kabel.

A dugasz alakja az értékesítés régiójától vagy országától függően változik. Csak a mellékelt tápkábelt használja.

Форма штекера зависит от региона или страны продажи. Используйте только прилагаемый кабель питания.

Форма штепсельної вилки залежить від регіону та країни продажу. Використовуйте лише кабель живлення з комплекту постачання.

Ашаның пішіні сату аймағына немесе еліне қарай өзгеріп отырады. Тек жинақтағы қуат кабелін пайдаланыңыз.



Napełnienie tuszem

Doplňování inkoustu

Tintafeltöltés

Заправка чернил

Заповнення чорнилами

Сияның құйылуы

Włącz drukarkę i wykonaj podstawowe ustawienia, takie jak język i data.
Następnie wykonaj instrukcje z ekranu panelu sterowania, aby wykonać początkowe napełnienie tuszem.

Zapněte napájení a proveďte výchozí nastavení, například jazyk a datum.
Potom proveďte počáteční doplnění inkoustu podle pokynů na obrazovce ovládacího panelu.

Kapcsolja be a nyomtatót és hajtsa végre az eredeti beállításokat, úgy mint nyelv és dátum.
Ezután kövesse a vezérlőpanel képernyőjén levő utasításokat a kezdeti tintafeltöltés elvégzéséhez.

Включите принтер и выполните начальные настройки, такие как язык и дата.
Затем выполните первоначальную заливку чернил, следуя инструкциям на экране панели управления.

Ввімкніть принтер та встановіть початкові налаштування, як-от мову та дату.
Далі дотримуйтеся інструкції на екрані панелі керування, щоб вперше заправити картриджі.

Принтерді іске қосып, тілі және күні сияқты бастапқы параметрлерін орнатыңыз.
Содан кейін бастапқы сия толтыруды орындау үшін, басқару панелі экранындағы нұсқауларды орындаңыз.

	Podczas ładowania tuszu należy przestrzegać poniższych środków ostrożności. Jeśli środki te nie zostaną zachowane, może być konieczne przerwanie operacji i jej powtórzenie, a w rezultacie większe zużycie tuszu niż zwykle. ❑ Nie należy wyjmować kabla zasilającego z gniazda lub wyłączać zasilania. ❑ Nie należy wykonywać innych czynności niż podane na ekranie. ❑ Nie należy otwierać żadnych pokryw, poza pokrywą papieru rolowego, ponieważ może to spowodować przerwanie ładowania tuszu.	Во время заливки чернил следуйте приведенным ниже мерам предосторожности. Невыполнение этих мер предосторожности может привести к прерыванию и повторному выполнению задач, в результате чего будет использовано больше чернил, чем обычно. ❑ Не отключайте кабель питания от электрической розетки и не выключайте питание. ❑ Не выполняйте действия, отличные от указанных на экране. ❑ Не открывайте никакие крышки, кроме крышки рулонной бумаги, так как это приведет к прерыванию заливки чернил.
	Při doplňování inkoustu dodržujte následující instrukce. Při jejich nedodržení může být práce přerušena a její opakování bude mít za následek vyšší spotřebu inkoustu než normálně. ❑ Nevytahujte napájecí kabel ze zásuvky a nevypínejte tiskárnu. ❑ Neprovádějte činnosti, které nejsou uvedeny na displeji. ❑ Neotevírejte žádný kryt kromě krytu nekonečného papíru; v opačném případě bude doplňování inkoustu přerušeno.	Під час заливки чорнил виконуйте наступні запобіжні заходи. У разі невиконання цих запобіжних заходів, робота може бути перервана і знадобиться повторне виконання завдання, що приведе до збільшення використаних чорнил. ❑ Не від'єднуйте кабель живлення від електричної розетки і не вимикайте живлення. ❑ Не виконуйте дії, які не вказані на екрані. ❑ Відкриття будь-якої кришки, окрім кришки ролика подачі паперу, може призупинити заливання чорнила.
	Tanulmányozza az alábbi óvintézkedéseket, mielőtt feltöltené a tintát. Amennyiben nem teszi meg, a folyamatot lehet, hogy meg kell szakítani és újra kell kezdeni, mely a normálisnál több tintafelhasználáshoz vezet. ❑ A tápkábelt ne húzza ki a dugaszolóaljzatból és ne kapcsolja le a tápellátást. ❑ Ne hajtsa végre a műveletet máshogy, mint ahogy az a képernyőn megadott. ❑ Ne nyisson ki semmilyen fedelet, kivéve a tekercspapír fedelét, mert ez megszakítja a tintafeltöltést.	Сияны жүктеу барысында төмендегі алдын алу шараларын оқып шығыңыз. Егер осы алдын алу шаралары ескерілмесе, әдеттегіден көп сия тұтынылуына әкеп соқтыратын жағдайлар – жұмысты тоқтату және қайта бастау қажет етілуі мүмкін. ❑ Қуат кабелін розеткадан ажыратпаңыз немесе қуат көзін өшірмеңіз. ❑ Экранда көрсетілгеннен басқа әрекеттерді орындамаңыз. ❑ Қағаз орамы қақпағынан басқа қақпақты ашпаңыз, себебі бұл сия толтыруды тоқтатады.



Dostarczone pojemniki z tuszem i zainstalowane pojemniki do konserwacji, służą wyłącznie do wstępnego ładowania tuszu. Wkrótce może być konieczna wymiana pojemnika z tuszem lub pojemników do konserwacji.

Dodávané inkoustové kazety a instalované odpadní nádoby jsou určeny pouze pro počáteční doplnění inkoustu. Tuto inkoustovou kazetu nebo odpadní nádobku bude pravděpodobně nutné brzy vyměnit.

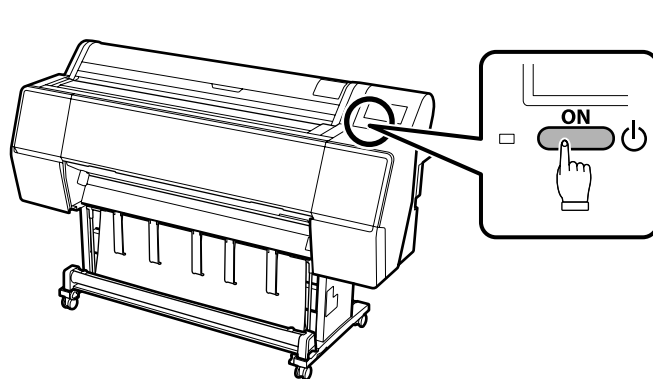
A tartozék tintapatronok és a telepített karbantartó rekeszek csak a kezdeti tintafeltöltéshez vannak. Valószínűleg hamarosan ki kell cserélnie a tintapatronokat vagy a karbantartó rekeszt.



Входящие в комплект поставки картриджи и установленные емкости для сбора чернил предназначены только для первоначальной заливки чернил. Скоро может потребоваться замена чернильного картриджа или емкости для сбора чернил.

Картриджі з чорнилами та встановлені Ємності для відпрацьованого чорнила використовуються для початкового заливання чорнила. Можливо, скоро вам треба буде замінити картридж з чорнилом або Ємність для відпрацьованого чорнила.

Қамтылған сия картриждері мен орнатылған техникалық қызмет көрсету қораптары тек бастапқы сия толтыруға арналған. Сия картриджін немесе техникалық қызмет көрсету қорабын тез арада ауыстыру қажет болуы мүмкін.



Około 45 min. /
Přibližně 45 min. /
Körülbelül 45 perc. /
Примерно 45 мин. /
Приблизно 45 хвилин. /
Шамамен 45 мин.



Ta operacja jest wykonana, po wyświetleniu na wyświetlaczu komunikatu "Załaduj papier."

Když se na displeji zobrazí zpráva „Vložte papír.“, operace je dokončena.

A művelet elkészült, amikor a „Töltsön be papírt.” üzenet megjelenik a kijelzőn.

Операция завершена, когда на экране появляется сообщение "Загрузите бумагу."

Дія завершена, коли на екрані з'являється повідомлення "Вставте папір."

Дисплейде "Қағаз жүктеңіз." хабары көрсетілгенде, жұмыс аяқталады.

**PL Instalacja oprogramowania****RU Установка программного обеспечения****CS Instalace softwaru****UK Встановлення програмного забезпечення****HU A szoftver telepítése****KK Бағдарламалық жасақтаманы орнату**

Instalowanie podstawowego oprogramowania

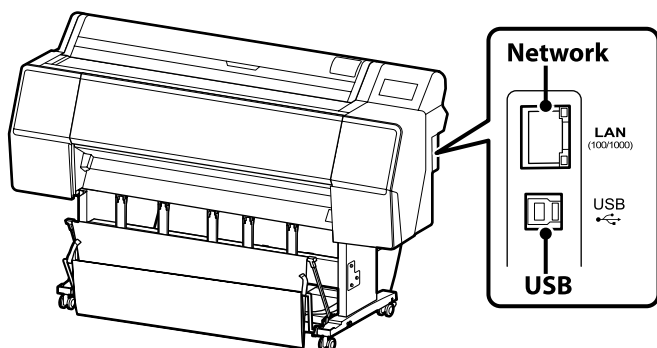
Instalování základního softwaru

Alapvető szoftver telepítése

Установка базового программного обеспечения

Встановлення базового програмного забезпечення

Негізгі бағдарламалық жасақтаманы орнату



Komputer musi być podłączony do Internetu, aby podczas instalacji możliwe było pobieranie oprogramowania. Przed kontynuacją przygotuj drukarkę i komputer do podłączenia, ale nie podłączaj kabli dopóki program instalacyjny nie wyświetli odpowiedniego monitu. Podstawowe oprogramowanie nie zainstaluje się, jeśli urządzenia nie zostaną podłączone zgodnie z instrukcjami ekranowymi.

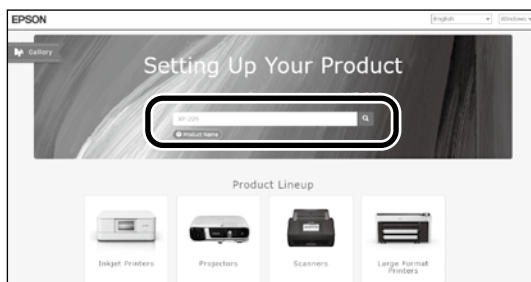
Počítač musí být připojen k internetu, aby bylo možno během instalace stáhnout software. Než budete pokračovat, připravte tiskárnu a počítač pro připojení, ale nepřipojujte kabely, dokud vás k tomu nevyzve instalační program. Základní software se nenainstaluje, pokud zařízení nejsou připojena podle zobrazených pokynů.

A számítógépnek csatlakoznia kell az internethez, hogy a telepítés közben le tudja tölteni a szoftvert. Folytatás előtt készítse elő a nyomtatót és a számítógépet csatlakoztatásra, de ne csatlakoztassa a kábeleket, amíg a telepítő arra nem utasítja. Az alapvető szoftver nem kerül telepítésre, ha az eszközöket nem a képernyőn megjelenő utasításoknak megfelelően csatlakoztatja.

Компьютер должен быть подключен к Интернету, чтобы программное обеспечение загрузилось во время установки. Прежде чем перейти к дальнейшим действиям, подготовьте принтер и компьютер к соединению, но не присоединяйте кабели, пока не отобразится соответствующий запрос программы установки. Если устройства не соединены в соответствии с отображаемыми на экране инструкциями, базовое программное обеспечение не установится.

Комп'ютер має бути підключено до Інтернету, щоб під час встановлення можна було завантажити програмне забезпечення. Перш ніж перейти до подальших дій, підготуйте принтер і комп'ютер до з'єднання, але не приєднуйте кабелі, поки не з'явиться відповідний запит програми встановлення. Якщо пристрої не з'єднано відповідно до вказівок на екрані, базове програмне забезпечення не буде встановлено.

Орнату кезінде бағдарламалық құралды жүктеп алу мүмкін болуы үшін компьютер интернетке қосылған болуы керек. Жалғастырмас бұрын принтер мен компьютерді қосылымға дайындаңыз, бірақ орнату құралы нұсқау бермегенше кабельдерді қоспаңыз. Құрылғылар экрандағы нұсқауларға сәйкес қосылмаса, негізгі бағдарламалық жасақтама орнатылмайды.

[1]

Wpisz „epson.sn” oraz nazwę modelu drukarki w przeglądarce internetowej i kliknij „”.

Do webového prohlížeče zadejte „epson.sn” a název modelu tiskárny a klikněte na .

Írja be az „epson.sn” szöveget és a nyomtató modellnevét a webböngészőbe, majd kattintson a -ra.

В веб-браузере введите “epson.sn”, а затем — название модели принтера и щелкните по значку .

У веб-браузері введіть “epson.sn”, а потім — назву моделі принтера і клацніть по піктограмі .

Веб-шолғышқа “epson.sn” және принтер үлгісінің атауын енгізіп,  түймесін басыңыз.



[1]



[2]

Uruchom pobrany program do instalacji.

Spustíte stažený instalační program.

Futtassa a letöltött telepítőt.

Запустите скачанную программу установки.

Запустіть завантажений інсталятор.

Жүктеп алынған орнату файлын іске қосыңыз.

[3]



Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć instalację.

Dokončete instalaci podle pokynů na obrazovce.

A telepítés befejezéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Следуйте инструкциям на экране для завершения процесса установки.

Для виконання встановлення дотримуйтеся інструкцій на екрані.

Орнатуды аяқтау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.



Dla osób korzystających z drukarki przez połączenie sieciowe

Pro ty, kteří používají tiskárnu prostřednictvím síťového připojení

A nyomtató hálózati kapcsolaton keresztül használatá

В случае работы принтера через сетевое соединение

У разі використання принтера через мережеве з'єднання

Принтерді желілік қосылым арқылы пайдаланып жатқандар үшін



W celu korzystania z połączeń sieciowych zalecamy zmianę domyślnie ustawionego pierwszego hasła administratora. Nie wolno zapomnieć hasła administratora. Aby uzyskać informacje na temat sposobu zmiany hasła administratora i wymaganego postępowania w przypadku zapomnienia hasła, patrz „Przewodnik administratora” (Podręcznik online).

U síťových připojení doporučujeme změnit počáteční heslo správce z výchozího nastavení. Heslo správce nezapomeňte. Informace o tom, jak změnit heslo správce a co dělat, když heslo zapomenete, najdete v „Příručce správce” (Online příručka).

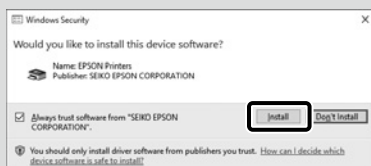
A hálózati csatlakoztatásokhoz ajánljuk, hogy változtassa meg a kezdeti rendszergazdai jelszót az alapértelmezett beállításokban. Ne felejtse el a rendszergazdai jelszót. Arról, hogyan módosíthatja a rendszergazdai jelszót, és mi a teendő elfelejtett jelszó esetén, a „Rendszergazdai kézikönyvben” (Online kézikönyv) tájékozódhat.

Для сетевых подключений рекомендуется изменить начальный пароль администратора по сравнению с настройками по умолчанию. Не забывайте пароль администратора. Сведения о том, как изменить пароль администратора и что делать, если вы забыли пароль, см. в документе «Руководство администратора» (интерактивное руководство).

Для роботи в мережі рекомендовано змінити початковий пароль адміністратора, установлений за замовчуванням. Не забувайте пароль адміністратора. Щоб отримати інформацію про порядок зміни пароля адміністратора та дії у випадку втрати пароля, див. «Посібник адміністратора» (Онлайн посібник).

Желілік қосылымдар үшін бастапқы әкімші құпиясөзін әдепкі параметрден өзгерту ұсынылады. Әкімші құпиясөзін ұмытпаңыз. Әкімші құпиясөзін өзгерту жолы және құпиясөзді ұмытқанда не істеу керектігі туралы ақпаратты «Әкімші нұсқаулығы» (Онлайн нұсқаулық) құжатында қараңыз.

Windows



Jeśli zostanie wyświetlone powyższe okno dialogowe, kliknij **Install (Zainstaluj)**.

Pokud se zobrazí výše uvedené dialogové okno, klikněte na tlačítko **Install (Instalovat)**.

A fenti párbeszédablak megjelenésekor kattintson az **Install (Telepítés)** gombra.

При отображении диалогового окна, показанного на рисунке, необходимо нажать кнопку **Install (Установить)**.

Якщо відображається діалогове вікно, показане на малюнку, слід натиснути кнопку **Install (Установити)**.

Егер жоғарыдағы хабар терезесі көрсетілсе, **Install (Орнату)** пәрменін басыңыз.



Pozycja ładowania papieru

Poloha pro vkládání papíru

Papír betöltésének helye

Положение загрузки бумаги

Положення завантаження паперу

Қағазды жүктеу позициясы

Pozycja ładowania papieru jest pokazana poniżej.
Skorzystaj z poniższych informacji, aby uzyskać parametry techniczne papieru, który można ładować.
[🔗 Przewodnik użytkownika \(Podręcznik online\)](#)

Poloha pro vkládání papíru je znázorněna níže.
Technické parametry papíru, který lze vložit, naleznete zde.
[🔗 Uživatelské příručky \(Online příručka\)](#)

Az alábbi ábrák jelzik a papír betöltésének helyét.
A betölthető papír műszaki adatairól tájékozódjon az alábbi dokumentumokban.
[🔗 Használati útmutató \(Online kézikönyv\)](#)

Положение загрузки бумаги указано ниже.
Характеристики бумаги, которую можно загружать, см. в следующем документе.
[🔗 Руководстве пользователя \(Интерактивное руководство\)](#)

Положення завантаження паперу вказано нижче.
Характеристики паперу, який можна завантажувати, наведено нижче.
[🔗 Посібник користувача \(Онлайнний посібник\)](#)

Қағазды жүктеу позициясы төменде көрсетілген.
Жүктеуге болатын қағаздың спецификацияларын төменде қараңыз.
[🔗 Пайдаланушы нұсқаулығы \(Онлайн нұсқаулық\)](#)

Papier rolkowy

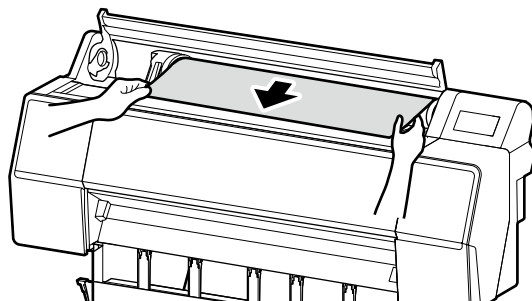
Nekonečný papír

Tekercspapír

Рулонная бумага

Рулонний папір

Қағаз орамы



Arkusz / Karton plakutowy

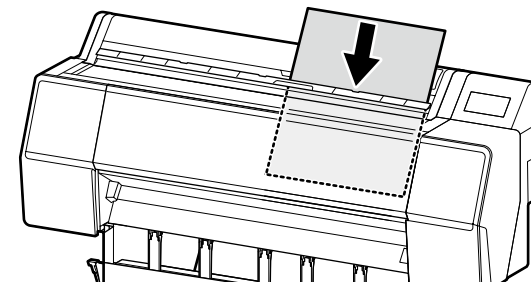
Řezaný list / Nástěnky

Vágott lap / Poszter tábla

Листовая бумага / Плакатный лист

Обрізаний аркуш / Плакат

Кесік парақ / Постер тақтасы



Sposób ładowania papieru

Jak vložit papír

Papír betöltésének módja

Как загружать бумагу

Як завантажувати папір

Қағазды жүктеудің жолы

Poniższy przykład przedstawia typowe ładowanie papieru.

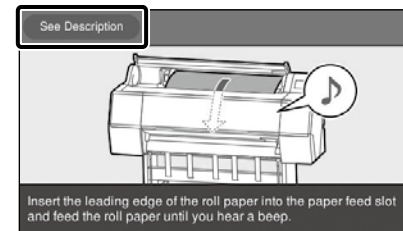
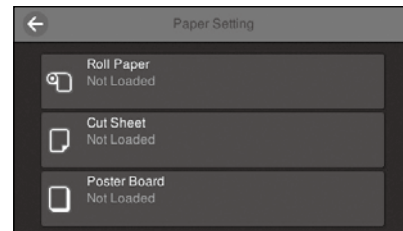
Níže je znázorněn příklad typického vkládání papíru.

Az alábbiakban bemutatunk egy tipikus papírbetöltési műveletet.

Ниже приведен пример типичной операции загрузки бумаги.

Нижче наведено приклад типової операції завантаження паперу.

Төменде әдеттегі қағаз жүктеу әрекетінің мысалы берілген.



Naciśnij pole informacji o wkładaniu papieru.

Stiskněte pole s informacemi o vkládání papíru.

Érintse meg a papírbetöltési információk mezőt.

Wybierz typ papieru do włożenia.

Vyberte typ papíru, který chcete vložit.

Válassza ki a betölteni kívánt papír típusát.

Na przykład: w przypadku wybrania opcji **Papier rolkowy**

Naciśnij **Zobacz opis** w celu wyświetlenia procedury regulacji ustawień.

Następnie możesz wykonać zadanie, sprawdzając procedurę na ekranie.

Příklad: Pokud je vybrán **Nekonečný papír**

Stisknutím tlačítka **Viz popis** zobrazíte postup nastavení.

Poté můžete úkon provést za současného ověřování postupu na obrazovce.

Példa: **Tekercspapír** kiválasztása esetén A beállítási eljárás megjelenítéséhez nyomja meg a **Lásd a leírást** gombot. Ezt követően végrehajthatja a feladatot, miközben a képernyőn olvassa az eljárást.

Czynności konserwacyjne, takie jak czyszczenie i wymiana pojemnika na atrament, można przeprowadzać, sprawdzając procedurę wyświetloną na panelu drukarki.



Při provádění úkonů údržby, jako je čištění a výměna inkoustové kazety, si lze postup ověřovat na panelu tiskárny.

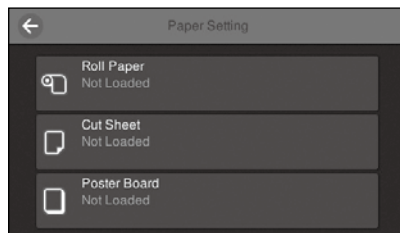
A karbantartási műveletek – például a tisztítás és a festékkazetta cseréje – elvégezhető úgy, hogy egyidejűleg követi a nyomtató kezelőfelületén megjelenített eljárást.



Нажмите на поле с информацией о загрузке бумаги.

Натисніть поле інформації про завантаження паперу.

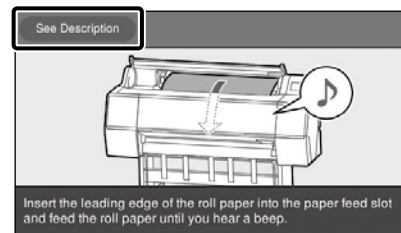
Қағазды жүктеу туралы ақпараттық өрісті басыңыз.



Выберите тип бумаги для загрузки.

Виберіть тип паперу для завантаження.

Жүктелетін қағаз түрін таңдаңыз.



Пример: когда выбрано **Рулонная бумага**

Нажмите **См. Описание** для отображения процедуры настройки. После этого можно выполнить операцию, сверяясь с процедурой на экране.

Приклад: коли вибрано **Рулонний папір**

Натисніть **Див. Опис**, щоб відобразити процедуру налаштування. Після цього можна виконати завдання, водночас перевіряючи процедуру на екрані.

Мысалы: **Қағаз орамы** таңдалғанда Параметрлерді орнату процедурасын көрсету үшін **Сипаттама. қара-з** түймесін басыңыз. Содан кейін экранда процедураны тексере отырып, тапсырманы орындай аласыз.



Такие операции по техническому обслуживанию, как очистка и замена картриджей с чернилами, можно выполнять, сверяясь с процедурой, отображаемой на панели принтера.

Роботи з технічного обслуговування, як-от очищення й заміна картриджів із чорнилом, можна виконувати, дотримуючись процедури, відображеної на панелі принтера.

Тазалау және сия картриджін ауыстыру сияқты техникалық қызмет көрсету әрекеттерін принтердің панелінде көрсетілген процедураны тексеру кезінде орындауға болады.

**PL****Wyświetlanie podręczników online****CS****Prohlížení online příruček****HU****Online kézikönyvek megtekintése****KK****Онлайн нұсқаулықтарды көру****RU****Просмотр интерактивных руководств****UK****Перегляд онлайнних посібників**

Wszystkie instrukcje dotyczące tej drukarki znajdują się na stronie internetowej „Podręcznik online”.
Można również wyświetlić instrukcję wideo.
Strona „Podręcznik online” zawsze zawiera najnowsze wersje instrukcji.
Zrzut ekranowy po prawej stronie jest przykładowy.

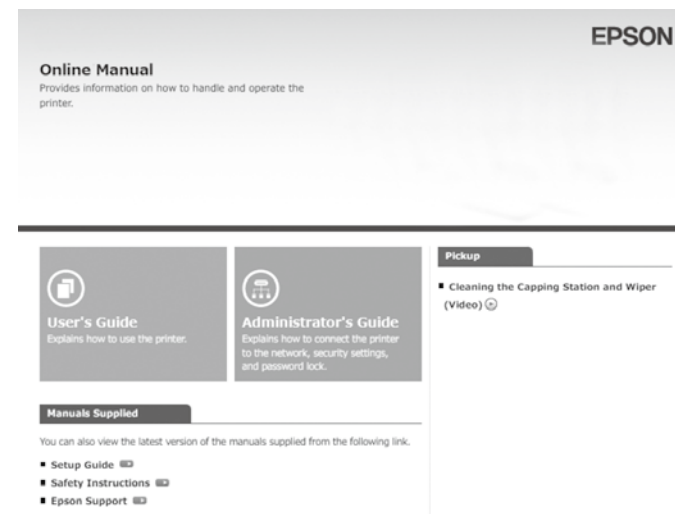
Všetchny příručky k této tiskárně naleznete na webové stránce „Online příručka”.
Můžete zde rovněž zhlédnout Video příručku.
Stránka „Online příručka” vždy obsahuje nejnovější verze příruček.
Snímek obrazovky vpravo je pouhým příkladem.

A nyomtató valamennyi kézikönyve megtalálható az „Online kézikönyv” weboldalon.
Emellett megtekintheti a videó kézikönyvet is.
Az „Online kézikönyv” oldal mindig a kézikönyvek legfrissebb változatát tartalmazza.
A jobb oldali képernyőkép csak példaként szolgál.

Все руководства по эксплуатации этого принтера можно найти на веб-странице «Интерактивное руководство».
Вы также можете посмотреть видеоруководство.
На странице «Интерактивное руководство» всегда содержатся последние версии руководств.
Изображение экрана справа приводится в качестве примера.

Усі посібники до цього принтера можна знайти на вебсторінці «Онлайновий посібник».
Також можна переглянути відеопосібник.
На сторінці «Онлайновий посібник» завжди наведено останні версії посібників.
Зображення екрана праворуч наведено для прикладу.

Осы принтерге арналған барлық нұсқаулықтарды «Онлайн нұсқаулық» веб-бетінде табуға болады.
Бейне нұсқаулығын да көруге болады.
«Онлайн нұсқаулық» беті әрқашан нұсқаулықтардың соңғы нұсқасын қамтиды.
Оң жақтағы экран суреті мысал болып табылады.





EPSON Manuals

Podręczniki online można otworzyć poprzez kliknięcie ikony **Epson Manuals**, utworzonej na pulpicie komputera. Ikona **Epson Manuals** jest tworzona, po zainstalowaniu podręczników z użyciem opcji „Instalacja oprogramowania” z poprzedniej części.

Online příručky můžete otevřít kliknutím na ikonu **Epson Manuals** vytvořené na pracovní ploše počítače. Ikona **Epson Manuals** je vytvořena při instalování příruček podle pokynů „Instalace softwaru” v předchozí části.

Az online kezelési útmutatókat a számítógépe asztalán található **Epson Manuals** ikonra kattintva nyithatja meg. Az **Epson Manuals** ikon akkor jön létre az asztalon, amikor telepíti az útmutatókat az előző rész „A szoftver telepítése” szakaszát követve.

Интерактивное руководство можно открыть, щелкнув значок «**Epson Manuals**», созданный на рабочем столе вашего компьютера. Значок «**Epson Manuals**» создается при установке руководств, как описано в предыдущем разделе «Установка программного обеспечения».

Щоб відкрити онлайн-посібники, натисніть піктограму «**Epson Manuals**», створену на робочому столі комп'ютера. Піктограма «**Epson Manuals**» створюється після встановлення посібників за допомогою процедури «Встановлення програмного забезпечення», яку описано у попередньому розділі.

Компьютердің жұмыс үстелінде жасалған **Epson Manuals** белгішесін басып, онлайн нұсқаулықтарды ашуға болады. Алдыңғы бөлімдегі “Бағдарламалық жасақтаманы орнату” тақырыбы арқылы нұсқаулықтар орнатылғанда, **Epson Manuals** белгішесі жасалады.

Brak ikony „Epson Manuals”

Odwiedź stronę internetową Epson, pod adresem epson.sn, a następnie wykonaj podaną poniżej procedurę, aby wyświetlić podręczniki online.

- [1] Wprowadź lub wybierz nazwę modelu drukarki.
- [2] Kliknij **Pomoc techniczna > Pogląd**.

Žádná ikona „Epson Manuals”

Přejděte na web společnosti Epson na adrese epson.sn a potom zobrazte online příručky podle následujících pokynů.

- [1] Zadejte nebo vyberte název modelu vaší tiskárny.
- [2] Klikněte na položku **Podpora - Pohled**.

Nincs „Epson Manuals” ikon

Látogasson el az Epson weboldalra az epson.sn címen, majd kövesse az alábbi eljárást az online kezelési útmutatók megtekintéséhez.

- [1] Adja meg vagy válassza ki a nyomtató modelljét.
- [2] Kattintson a **Támogatás > Kilátás** elemre.



Нет значка «Epson Manuals»

Для просмотра интерактивного руководства посетите веб-сайт Epson по адресу epson.sn и выполните указанные ниже действия.

- [1] Введите или выберите название модели принтера.
- [2] Выберите Поддержка - **Вид**.

Немає значка «Epson Manuals»

Відвідайте веб-сайт Epson epson.sn та дотримуйтесь інструкцій нижче, щоб подивитись онлайн-посібники.

- [1] Введіть або виберіть модель принтера.
- [2] Натисніть **Служба підтримки > Переглянути**.

“Epson Manuals” белгішесі жоқ

epson.sn мекенжайындағы Epson веб-сайтына кіріп, онлайн нұсқаулықтарды көру үшін, төмендегі процедураны орындаңыз.

- [1] Принтер моделі атауын енгізіңіз немесе таңдаңыз.
- [2] **Қолдау көрсету - Көру** тармағын басыңыз.